EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1971 **No.** 3

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op woensdag 28 april 1971, des middags om 2.00 uur. 1)

Behandelde onderwerpen:

1. Ingekomen stukken:

   a. Landsbesluit van 7 april 1971 no. 26 houdende wijziging van het landsbesluit dd. 18 januari 1960 no. 49 bepalende de nationale feest- en gedenkdagen waarop de nationale vlag zal worden uitgestoken.

2. Brief van het Bestuurscollege dd. 23 april 1971 betreffende een verzoek van de Stichting R.K. Onderwijsbureau Aruba om verhoging van de vergoeding voor administratiekosten. (Ag.no. 122; bijlage 1971 no. 21)

3. Algehele financiële gelijkstelling openbaar- en bijzonder onderwijs. 1)

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: G.F.Croes, E.M.de Kort, A.Werleman, D.I.Leo en C.B.Boekhoudt. (zie terzake agendapunt 3)

VOORZITTER: O.S.Henriquez.

SECRETARIS: A.J. Booi.

Aanwezige leden: E.R.Finck, J.M.Laclé, G.A.Oduber, A.Falconi, V.Kock, F.L.Maduro, M.Croes, C.Yarzagaray, A.Werleman, O.Croes, D.C.Mathew, J.A.C.Alders, A.M.Arends, G.F.Croes, S.A.Feliciano, D.Tromp, C.B.Boekhoudt, E.M.de Kort, BR.Werleman, C.E.Laclé, D.I.Leo, alsmede gedeputeerde O.B.Arends en H.Figaroa.

DE VOORZITTER: Ik open hierbij de openbare vergadering van de Eilandsraad en heet U allen van harte welkom.

Agendapunt 1: Ingekomen stukken:

a. Landsbesluit van 7 april 1971 no. 26 houdende wijziging van het landsbesluit dd. 18 januari 1960 no. 49 bepalende de nationale feest- en gedenkdagen waarop de nationale vlag zal worden uitgestoken.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

Agendapunt 2: Brief van het Bestuurscollege dd. 23 april 1971 betreffende een verzoek van de Stichting R.K. Onderwijsbureau Aruba om verhoging van de vergoeding voor administratiekosten. (Ag.no. 122; bijlage 1971 no. 21)

De algemene beschouwingen worden geopend.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, di dia cu nos a lesa e circulario di e Centraal Schoolbestuur, nos a keda poco desapunta como cu henter e pueblo di Aruba ta contento cu aki na Aruba mayornan di e hubentud no ta pagando schoolgeld. Y awor diripente nos ta mira cu esaki ta mas of menos e introduccion back di schoolgeld. Nos no a laga yerba crece ariba e asunto aki, nos a dicidi di yama inmediatamente un reunion ariba e punto di agenda aki, unda cu nos ta mira cu e ta punto number 3. Di nos banda, como cu nos ta mira cu e proposicion di Bestuurscollege ta otro di loke e Schoolbestuur ta pidi, ayera mi a acerca Schoolbestuur pa haya informacion. A resulta cu e Schoolbestuur den e caso aki a pidi den nan dos cartanan di dia 14 di oktober di aña 1970, y dia 22 di december di aña 1970, cu graag nan lo ta desea di duna toelichting ariba e asunto aki. Bestuurscollege nunca a tende e Schoolbestuur ariba e asunto aki, y aparentemente despues di e peticion di nos banda, Bestuurscollege den purá a manda un aanbiedingsbrief barata. Como cu nos ta dilanti di eleccion y den temponan aki politiconan ta desea di trece lo mas tanto posibel den e esfera politica di trata na saca mas probecho politico for di dje. Nos ningun momento lo kier trece e asunto aki den esfera politica, pasobra loke nos kier na prome lugar ta pa e mayornan no tin mester di bay paga school back. Mas ainda como cu Schoolbestuur a bolbe manda un carta dia 24 di april pa directrices y directeurnan, cual nos kier lesa: "zoals Ubekend zal zijn, heeft de Overheid een persbericht uitgegeven inzake de toekomstige vergoeding aan het Schoolbestuur. Blijkbaar is dit het antwoord op onze brieven dd. 14 oktober 1970 en 22 december 1970. Wij verzoeken U evenwel uitvoering te blijven geven aan onze circulaire aan de ouders, en ervoor zorg te dragen, dat de gelden 15 mei en 31 mei aanstaande aan ons Bestuur worden afgedragen, conform de circulaire dd. 15 april. Señor Presidente, mi ta kere, pa nos por evita di trece e asunto aki den esfera politica, y pa nos tur por haya oportunidad di tende parti di Schoolbestuur, nos lo propone pa combina e dos punto di agendanan aki, esta punto dos y tres y verwijs tur dos na huishoudelijke vergadering, unda cu nos tin oportunidad di intercambia sinceramente di idea, y unda, si ta posibel, nos por haya e oportunidad di invita Schoolbestuur di bin y duna toelichting na tur Raadsleden. Esaki mi kier a pidi Señor Presidente pa Señor Presidente por considere como un punto di orden.

DE VOORZITTER: Ik stel dan thans aan de orde het voorstel van de heer G. Croes, om dit agendapunt, eventueel samen met agendapunt 3 te verwijzen naar de huishoudelijke vergadering, Wordt Uw voorstel ondersteund?

Het voorstel van de heer F.Croes wordt ondersteund door de heren C.B.Boekhoudt en E.M.de Kort.

DE VOORZITTER: Zijn er leden die het woord wensen te voeren over dit voorstel?

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, en bista cu e puntonan di agenda 2 y tres a worde proponi pa manda tur dos pa huishoudelijke vergadering, nos ta di opinion cu e punto number dos a worde debidamente studiá pa Bestuurscollege, prueba di cual e Eilandsraad aki a haya un proposicion concreto di Bestuurscollege, encuanto di su averiguacionnan, a trece padilanti e ne-

cesidad di subimento di ayudo financiero na e directiva di school-
nan catolico. Y punto number tres, nos no tin ningun reaccion di Be-
stuurscollege ariba dje'le, e punto cu a worde pidí door di algun
miembro di Raad.
Encuanto di e diferencia entre e dos punta di agendanan aki, nos ta
desea di trata e punto number dos awor.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, mi tambe ta di acuerdo cu mi colega señor Oduber, unda dos diferente punta di agenda, tur ta trata especificamente di e posibilidad di e Conseho Insular aki encuanto e punta di agenda number 2, di cual Bestuurscollege tambe ta bin cu un voorstel pa subi e subsidio.
E punta di agenda number 3 ta algo cu ta cay mas tanto bao di Land cu tin diferente leynan awor aki den Staten y ayaden ta e lugar pa traté.
Manera señor Oduber a bisa caba, cu nos ta dispuesto pa manda punto number 3 pa huishoudelijke vergadering. Number 2 mi ta kere cu nos por bien traté awe.

DE VOORZITTER: Hier concludeer ik dat het voorstel van de heer Croes niet unaniem wordt overgenomen. Ik wil de heer Croes nog in de gelegenheid stellen om nog een tweede keer het woord te voeren over het voorstel.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, lamentablemente nos a constata cu e regeringspartijen no ta bay di acuerdo pa verwijs tur dos e puntonan pa huishoudelijke vergadering. Señor Presidente, tur consecuencia lo keda pa e partidonan cu ta respalda e Bestuurscollege aki, pasobra unabes mas, den plena libertad, sin haya e invitacion mi a bati porta di Schoolbestuur, y Schoolbestuur a bisa, por fabor nos ta desea di trece nos banda padilanti, trece splicacion. Nan a propone na Bestuurscollege pa duna informaciones adicional y Bestuurscollege nunca a tende Schoolbestuur ariba esaki. Pa esey mi no tin nada contra pa nos manda e mesun agendapunt cu nos a trece padilanti, pa mandé pa huishoudelijke vergadering, pero bao di condicion cu nos ta manda tur dos puntonan di agenda pa huishoudelijke vergadering, pa duna e Schoolbestuur e oportunidad pa licht e toe di nan band, pasobra e proposicion manera Bestuurscollege a propone Raad, si e bay door, e consecuencia lo ta cu e mayornan lo mester cuminsa paga schoolgeld back, aunke cu e nomber lo no ta schoolgeld, sino contribucion pa cubri gastonan di enseyansa cu no ta worde cubrí door di gobierno.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, mi ta comprende e punto di bista di señor Betico Croes, pero aparentemente desafortunado tambe e no kier comprende cu e di dos agendapunt a worde studiá debidamente, ela worde propone den un forma di aanbiedingsbrief na Raad. Esun di tres no a worde delibera ariba dje ainda den ningun sentido.
Cu e partidonan cu ta sostene e gobierno lo carga e consecuencia pa e carta di Bestuurscollege. Claramente, Señor Presidente, semper nos a cargé y nos ta sigi cargé tambe. Awor cu si e argumento di señor Croes ta cu esaki lo bay haci cu e directiva di scoolnan catolico lo bay pidi algun ayudo financiero di e mayornan di e muchanan cu ta asistí na nan scool, esaki por worde hací den todo caso, maske cu Bestuurscollege tabata di opinion pa duna nan tur loke cu nan tabata pidi. Te aki den e segundo ronde aki.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, apesar den mi concepto mi ta considera cu enseyansa ta algo cu tin un uniformidad, no solamente den e sistema cu ta worde duná na school pero tambe den e partinan financiero. Mi ta kere cu tur enseyansa normalmente lo mester ta den man di gobierno, pero pa motibonan di religion etc. esey aki no ta asina.
Pero mi ta kere si cu Bestuurscollege mester a studia esaki debidamente encuanto di e proposicion cual tambe ta igual na loke cu nan a pidi, pero mi ta kere cu dji's pasobra nos ta dilanti di eleccion nan ta pidi y tur cos cu nan ta pidi juist mester worde acceptá pasobra nos ta dilanti di eleccion. Mi ta kere cu un Bestuurscollege cu ta respecta su mes, tin cu tuma su desicionnan di acuerdo cu estudio cu ela haci ariba e materia y tuma su desicion. Mi ta kere cu nan lo a tuma na consideracion diferente puntanan cu no a worde trecí padilanti door di Schoolbestuur. Mi no ta kere cu nos por accepta cu un schoolbestuur ta dicta ariba nos Bestuurscollege, ni dicta ariba nos Eilandsraad.
Mi ta masha contra e sistema aki. Mi ta sintié anto como chantage y mi ta lastima cu aki den meimbronan di Eilandsraad, cu ta apoya e sorto di chantage nan asina. Asina ta, mi ta apoya e Bestuurscollege den e punto aki. Masha danki.

DE HEER J.A.C.ALDERS,GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, por cierto tin poco di contesta. Solamente un remarke a worde trecí padilanti door di señor Betico Croes, unda cu e ta bisa cu Bestuurscollege no tabata tin contacto cu e delegacion di e Schoolbestuur, Por cierto, Señor Presidente, ami personal tabata tin contacto cu e Schoolbestuur ariba esaki desde dia cu nan a entrega e carta y tambe ora cu Bestuurscollege a pidi nan specificacion di e gastonan cu nan ta kere cu lo ta envolvi den e subsidio cu nan ta pidi pa e administratiekosten aki, Señor Presidente,
Despues di algun dia nos a ricibi e specificacion y Bestuurscollege a trata tur sorto di forma pa yega na un solucion, cual solucion awe a worde entregá na Eilandsraad den forma di e aanbiedingsbrief aki, y cual solucion segun concepto di Bestuurscollege ta un solucion cu seguramente a meet cu Schoolbestuur. Ora cu nos a capta esaki, nos a yega na e conclusion aki cual awe ta presentá aki na Eilandsraad. Eigenlijk tin poco di bisa ariba esaki, y pa tur miembro di Raad ta masha cierto locual cu Bestuurscollege a presenta y mi ta kere cu Bestuurscollege lo no tuma over e proposicion di señor Betico Croes pa manda e punta di agenda aki pa huishoudelijke vergadering. Masha danki.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermee gekomen aan het einde van de tweede ronde. Wenst de heer Croes nog het woord? Zoniet, dan wil ik even zeggen, dat ik de indruk heb dat de meerderheid dit voorstel niet ondersteunt, maar ik wil toch vragen of iemand hoofdelijke stemming wenst op dit voorstel van orde.

De heer A.Werleman wenst hoofdelijke stemming.

DE VOORZITTER: Er wordt dus een stemming uitgebracht op een voorstel van orde van de heer G.F.Croes om het onderhavige agendapunt te verwijzen naar de huishoudelijke vergadering van de Raad.

Het voorstel van orde van de heer G.F.Croes wordt verworpen met 14 stemmen tegen en 7 stemmen vóór.

Tegen stemden de leden: C.E.Laclé, G.A.Oduber, F.L.Maduro, A.Falconi, M.Croes, V.Kock, S.A.Feliciano, O.Croes, J.M.Laclé, D.C.Mathew, D.Tromp, E.R.Finck, J.A.C.Alders, BR.Werleman.

Vóór stemden de leden: G.F.Croes, A.M.Arends, D.I.Leo, A.Werleman, E.M.de Kort, C.B.Boekhoudt, C.Yarzagaray.

DE VOORZITTER: Wij gaan thans over tot de behandeling van het onderhavige agendapunt. Als eerste spreker is aan de beurt de heer G.F. Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, ya mi ta mira caba den ki direccion e desicion aki a cay, como cu mi a haci un apelacion na principio pa nos no trece e asunto aki, mas ainda dilanti di eleccion, den esfera politica, y sinembargo nos ta mira cu Bestuurscollege y miembronan di Raad cu ta respalda Bestuurscollege, no kier a manda e asunto aki pa huishoudelijke vergadering pa nan por a tende e schoolbestuur. Mi no ta weita e argumento cu nan ta trece padilanti cu e ta bon studiá. E argumento du e ta bon studiá ningun momento por ta valido, como cu un bon estudio di e materia aki por ta bon y profundo, na momento cu e contra partido a worde tendi debidamente, y e caracter urgente di e asunto aki pa traté awe, no ta berdad, pasobra ami persona a tende for di boka di Schoolbestuur ayera, cu naturalmente nan no kier pa nos traté aki un luna, pero gustosamente den un termino bastante corto, basta cu Raad por haya un bon idea di loke nan ta trece padilanti.
Señor Presidente, tumando e aanbiedingsbrief di Bestuurscollege na consideracion, mi kier a haci e siguiente remarka.
Un cierto momento nos por lesa na pagina dos; "ons College is met het Schoolbestuur van oordeel, dat de verhoging in de tegemoetkoming in de administratiekosten noodzakelijk is. Hierbij zij vermeld, dat deze subsidie welke in 1959 werd ingevoerd en bepaald werd het bedrag van f. 1.-- per leerling per jaar, in 1969 verhoogd tot f. 2.--".
Mi ta corda, Señor Presidente, cu e asunto aki mi mes a entama. Y e tempo ey nos a trecé padilanti pa demostra cu en principio nos ta reconoce cu e subsidio aki pa administratiekosten mester worde aumentá considerablemente. Despues tabata sperando ariba un raming pa cierto momento, ora nan yega na un adaptacion, pero e raming aki a yega despues, di e cambio di Bestuurscollege y dos biaha nan a trecé padilanti promé y te awe Schoolbestuur no a haya ningun contesta ariba e dos cartanan mandá.
Señor Presidente, no ta asina cu e situacion a keda mescos. Manera nos tur sabi actualmente, ta existi ún Rooms Katholiek Schoolbestuur. Den pasado tabata existi varios schoolbesturen, pero ela worde centralisá. Nan mester a yega na un inrichting di un oficina unda cu nan personeelskosten y unda cu nan tin materiele kosten. Cu esaki lo mi sigi anto ariba e aanbiedingsbrief unda ta pará cu: "bij de beoordeling van de ingediende begroting is ons College tot de volgende conclusie gekomen: het voorgestelde salaris van de directeur en de administrateur zijn op een te hoog niveau geraamd". Lo mi kier sabi di Bestuurscollege cu kiko tabata e consideracionnan pa bisa cu e salario di e directeur y administrateur ta ariba un nivel demasiado halto. Mi a yega na e conclusion cu segun e peticion di schoolbestuurnan, e directuer cu salario ta calcula ariba f. 1.400.-- pa luna ongehuwd. Y si nos bay tuma na consideracion kiko ta e trabao di e directeur di un schoolbestuur asina aki, nos ta yega na e conclusion cu ainda f. 1.400.-- ta demasiado poco calculá, pasobra e directeur aki tin e algemene leiding di tur e scoolnan catolico. Den e asunto aki nos ta papia di esun Centrale Schoolbestuur, cu ta esun Rooms-Katholiek.
E directeur aki tin e leiding ariba tur e scoolnan catolico, tur e personeelsbeleid, tambe ariba scholenbouw planning pa Bijzonder Onder-

wijs pa loke ta concerni e Rooms-Katholieke gedeelte. Nos tuma na consideracion cu tur scoolnan aki hunto tin 11.000 alumno. Y no lubida, Señor Presidente, y Bestuurscollege ta masha bon na haltura, cu e directeur aki semper ta sta bij, no ta importa su persona na e momento aki, pero semper, pa motibo cu e tin un gran cantidad di scool y un gran cantidad di alumnos bao di su guia, semper e ta den hopi contacto cu e afdeling Onderwijszaken y e ta yuda e departamento den planeamento di scoolnan. Nos no ta comparti pues e opinion di Bestuurscollege, cu f. 1.400.-- pa luna pa e directeur ta demasiadamente halto pagá. Na di dos lugar nos no ta di acuerdo cu Bestuurscollege, ora cu nan ta bisa cu pa e administrateur f. 1.200.-- pa luna, igual mas of menos cu commies eerste klas, ta demasiado halto, pasobra e administrateur aki tin e administratie di mas of menos 500, pero sigur-sigur ta mas, maestronan di scool, y hopi biaha y den ultimo temponan aki nos por a tende cuenta di e inpassingsregeling pa e sueldonan pa e maestronan di Bijzonder Onderwijs, hopi trabao a worde hací, naturalmente door di e afdeling Onderwijszaken, pero hopi a worde alivia pa e afdeling aki door di e bon cooperacion di e administrateur. Mi no ta kere cu lo ta husto di bisa cu un administrateur cu tin tanto persona pa administranan, sueldo, cu e tin un sueldo asina halto. Ademas, Señor Presidente, nos por lesa bao di B: "voorts achten wij het niet juist subsidie te verlenen voor aflossing en rentebetaling voor in het verleden aangegane geldleningen." Ariba e pasado aki Schoolbestuur ta hopi desapuntá, pasobra Bestuurscollege a yega na e conclusion cu esakinan ta geldleningen di den pasado, manera ta pará aki: in het verleden. Pero Schoolbestuur ariba e punto aki kier a trece un splicacion profundo, cu no ta corecto, loke Bestuurscollege ta trece padilanti. E informaciones cu mi a haya ta, cu na e momento cu nan mester a richt in nan oficina, cu nan mester a cumpra cantidad di materialnan pa nan por a traha cuné y como cu nan mester cumpli cu nan deberes pa cu e administrateur y e directeur, es ta e deber financiero pa paga e sueldo, nan a haci un fiansa na principio di e oprichting, door di cual, ora di aflossing nan mester bay paga tambe rente ariba djé, y loke nan ta pidi na e momento aki, ta pa e lening ey hací, nan ta pidi Bestuurscollege un ayudo pa nan por cumpli cu esakinan. Pero kiko Bestuurscollege ta bisa, cu nan no ta consideré husto pa paga y pa cubri gasto di schoolbestuurnan of pa duna subsidie pa aflossing y rente-betaling. Si sosode cu e schoolbestuurnan aki a haci fiansas, nan a haci geldleningen, e geldleningen aki a worde hací na fabor di nos enseyansa. Mi ta haya cu ya cu e schoolbestuurnan aki, y den pasado e congregacionnan tabata asina bon, asina generoso pa cu nos comunidad, cu nan tabata usa plaka di nan propio fondo pa yuda nos den nos educacion en general, awor cu nan a yega na un centralisacion, mi ta kere cu gobierno por admiti di reconoce e bon obra cu e personanan aki a haci den pasado, y duna e Schoolbestuur aki, y no solamente esun aki, pero tur otro schoolbesturen, por ehempel Protestants Christelijk Onderwijs, y esun tambe di Seventh Day Adventist School, duna nan e yudansa financiero, pa nan por cuminsa, pasobra ningun momento e plaka lo worde mal usá. Tur fiansas, tur loke nan ta haci, ta worde gastá na fabor di nos enseyansa. Y loke nos ta lesa bao di d., Señor Presidente lo mi kier a haya di tende for di Bestuurscollege con bin nan ta haya pa e post sociale lasten e porcentage di 10% pa personeelskosten redelijk? Y con bin 10% ta redelijk, y no e 6% cu normalmente ta worde aplicá pa ambtenaren.

Señor Presidente, manera cu mi ta mira aki, y manera mi a tende ayera, tin hopi punto cu falta aclaracion. Cierto momento mi a yega asina lew di puntra e schoolbestuurnan, cu si acaso nos tuma e geldlening cu nan a haci pa e formacion di e eerste inrichting di nan schoolbestuur, si nos duné aparte, laga gobierno cubri e gasto aparte si acaso cu e f. 4.85 den futuro lo por yega na cubri nan gastonan financiero pa administracion. Y

ariba e contesta ariba e pregunta aki tabata positivo. Ta nifica anto, Señor Presidente, cu lastimamente ni PPA ni AVP, pasobra awe nos ta mira cu e Bestuurscollege aki no ta consisti di PIA/PRO/PPA, sino di AVP/PPA. Mi kier ainda pa es personanan cu kizas no tabata na haltura, kizas nan fraktieleider a core lanta duna desicion pa henter e fraktie pa considerando cu si medida aki por acepta tur e plaka cu ta worde cobrá na mayornan, ta pa motibo cu Bestuurscollege na prome instante no a acepta mas clarificacion di parti di schoolbestuurnan, y na di dos lugar, e consecuencia di esey ta anto cu e raming ta mucho abao y cu e consecuencianan di locual mi a menciona caba ta.keda pa parti di e fraccionnan aki.
Señor Presidente, mi kier a haci e proposicion aki y lo mi kier a haya un contesta di Bestuurscollege ariba djé despues di prome ronde. Na prome lugar, si acaso cu Bestuurscollege no kier pa tende e schoolbestuurnan, y manda e asunto pa huishoudelijke vergadering pa acepta f. 6.85 voorlopig y nos ta bay delibera y na prome lugar laga e Bestuurscollege delibera cu schoolbestuurnan ariba e asunto aki, pa weita cu si mester bin un otro ahustacion.
Na di dos lugar, Señor Presidente, si acaso cu Bestuurscollege no ta bay di acuerdo cu esaki, cu si nan kier es ta, cu si mayoria di Raad ta bay di acuerdo pa nos tuma e geldlening cu nan a haci, pa por a richt-e-in na kantoor y pa cuminsa paga e sueldo di directeur y administrateur, pa considera esaki un eenmalige uitkering y laga e suma stipulá na f. 4.85 manera proponí door di Bestuurscollege. Masha danki.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, ironia ta un cos cu tur biaha nos ta worde enfrentá cuné den e Conseho aki. Apesar di cu colega señor Croes ta cuminsa menciona cu e no ta hinké den politica, ta masha stranyo pami awe, un par di luna di e aña aki, awe e ta pasa man ariba e schoolbestuurnan, caricia nan di un banda, y no mas cu algun tempo pasá, tempo cu e tabata diputado di Enseyansa, pa bisé un tiki zwak, e tabata tin hopi problema cu e schoolbestuur. Mi ta haya masha stranyo, Señor Presidente, cu Schoolbestuur ta papia solamente cu un representante di AVP, cual ta señor Betico Croes, no ta mi intencion di huzga e representante di AVP den e Raad aki. M.E.P no a tuma parti den e eleccion di aña pasá. Y e otro integrantenan di AVP, y esun di PRO y esun di PIA, y esun di PPA, Bestuurscollege tampoco no ta tende nada di e Schoolbestuur, sino awor aki door di un representante só di AVP. Ta masha stranyo cu e tin tur informacion cu e Schoolbestuur a bin cuné. E schoolbestuur a bin cuné. E Schoolbestuur anto lo no ta considera e Eilandsraad aki capas, nan no a bin pidi nos, bin bisa nos cu nan kier combersa cu nos. Bestuurscollege ta manda e carta cu di parti di Bestuurscollege a worde dicidi tal. Pami ta masha stranyo con e schoolbestuur ta actua na e manera aki.
Tambe, ya cu ta trata di schoolbestuur, e ta un cos cu hopi tempo caba ta molestiami, mi a yega di mencioné algun biaha, awe trobe mi ta bolbe mencioné, ta cu e schoolbestuur segun mi, no ta opera riba un base democratico. E ta un cos masha autoritario. Den schoolbestuur no tin un representacion di e maestronan, of di e organisacion di maestronan, cual den e caso aki ta V.L.A. Nan no tin ningun sorto di zeggenschap den e schoolbestuur. E ouderscomiténan cu normalmente den otro paisnan tambe tin un palabra of un asiento den schoolbestuur, aki na Aruba ta un grupito di hende ta dicidi den schoolbestuur y bin chantagea nos, Eilandsraad ta paga tur cos, ta paga só e ta paga e no tin nada di bisa tampoco den e asunto, ta

paga y keda keto y chantagea nos dilanti di eleccion. Mi ta kere cu poco-poco ta yega e tempo pa nos bay tira un bista riba e asunto aki y haci un revisión den djé. Masha danki.

DE HEER S.A.FELICIANO: Señor Presidente, di mi banda mi kier a haci un aclaracion tocante di e discurso di señor Betico Croes, unda na prome instancia e ta mira cierto rumbo pa e partidonan cu ta sostene e gobierno lo sigi awe tardi, y na di otro banda e ta bin cu e miembronan cu ta sostene e gobierno actual. Di mi banda, señor Betico Croes, Señor Presidente, mi kier bisa categoricamente cu mi no ta sostene e gobierno. Mi persona ta aki den pa votonan di partido di AVP, mescos tambe señor Betico Croes. Mi ta aki den pa representa e pueblo Arubano mescos tambe señor Betico Croes. Si na dado momento señor Betico Croes por bin cu argumentonan fuerte y sano, gustosamente lo mi sostene su proposicion. Di otro banda tambe, si Bestuurscollege mester bin cu argumentonan, tambe lo mi sostene. Mi kier bolbe aclarea señor Croes cu mi ta pará aki nan independientemente y mi no ta sostene e gobierno insular.
Tocante di e carta cu e mayornan di e muchanan cu ta bay scool a ricibi, mi por ripara cu na cierto momento cu nan ta trata e Bestuurscollege anterior como un Bestuurscollege inocente. Ta duel mi, Señor Presidente, di contesta esaki, comokiera cu den mi pensamento e Bestuurscollege ta keda mescos, anterior, presente y tambe futuro.
Tocante di e proposicion cu nos ta haya awe di e Bestuurscollege, si nos por constata anto cu e Stichting Katholiek Onderwijs tabata ricibi f. 2.-- di subsidie, y awor gastonan a subi debí na cu e frerenan y zusternan no ta haci e trabaonan gratis na f. 7.--. Kier meen anto cu nan ta calcula nan trabaonan na f. 9.--. Di otro banda Bestuurscollege, despues di hopi estudio, ta calcula f. 4.80. Mi ta kere cu ta muy husto anto pa e Stichting Katholiek Onderwijs, loke falta ariba e f. 9.--, por pidi esey na Vicariato of na instancianan cu ta pretende e estudio catolico manera nan ta pretende. Considerando e stichting catolico, nos ta haya nos enfrentá tambe cu e stichtingnan protestants y e demas religionnan aki na Aruba.
Di mi banda mi tin cu bisa si, cu aunke sea cu nos a haya e carta aki, lo mi prefera toch den e prome buelta aki si e diputado concerní por duna nos un aclaracion mas en extenso, especialmente ta di con Stichting Katholiek Onderwijs ta waardeer su directeur y su administrador asina halto y di otro banda Bestuurscollege kier pone igual cu hoofd-commies y cu commies eerste klas.
Tambe mi ta kere cu ta muy husto pa mi sabi pakiko nan ta mantene e 10% di personeelskosten, mientras cu stichting ta bisa cu 26% ta loke nan tin necesidad di djé. Te aki den prome buelta.

DE HEER A.M.ARENDS: Señor Presidente, tocante e proposicion pa un aumento chikito pa e schoolbestuur bijzonder onderwijs, realmente e opinionnan ta dividi aki den pa motibonan cu, no obstante cu e ta bon basta bon presentá e proposicion aki, pero toch mi ta di opinion si e diputado concerní por a duna nos mas detaye, pa nos por a haya asina un mihor idea con e schoolbestuur aki ta traha, awor cu nan a centralisa. Señor Presidente, mi ta kere cu mi por bisa cu e fraccion di AVP, weitando cu for di e schoolbestuur aki a bin e peticion, esey ta indica cu nan mester di yudansa. Asina ta cu di awor mi por bisa cu nos fraccion lo duna e proposicion aki nos apoyo, pa asina Schoolbestuur por haya awor aki un bez, maske cu no ta tur loke nan pidi, pero un parti di dje, asina cu nan por economisa un poco, manera nos ta mira ariba e begroting chikito cu nan a presenta sikiera nan por economisa ariba e interes cu nan mester paga ariba e sumanan cu nan a fia, pa nan por cumpli cu diferente cosnan cu nan mester a haci. Pa esey un biaha mas lo mi kier pidi e diputado concerní pa du-

na nos un splicacion mas detayadamente. Pero nos lo duna apoyo na e proposicion aki y despues, manera a worde bisá aki den, e Schoolbestuur kier duna un splicacion ariba tur e gastonan cu tin extra door di combina e schoolbestuurnan anto e ora ey, si realmente nan por convence nos cu nan mester di mas plaka, nos fraccion lo duna apoyo na esey tambe. Masha danki.

<u>DE HEER G.A.ODUBER</u>: Señor Presidente, e carta cu nos tin nos dilanti di Bestuurscollege aki, cu e proposicion pa subi e subsidio pa dicipulo di scoolnan catolico, ta un reconocemento di eBestuurscollege aki den e aumentonan di gasto cu tabata tin ultimo tempo. Lo mi ta relativamente breve den prome ronde, pero mi no por laga di expresa e conviccion di e fraccion aki, cu e muchanan cu ta atende scool no por worde suplica pa un parti di contribucion na algun school sí, y na otronan nó. Pa esey mi kier a puntra Bestuurscollege encuanto di e aumento cu nan ta propone aki y di acuerdo cu e circulario cu nos a haya di e scoolnan catolico siman pasá, si ta posibel pa legalmente e directiva, en caso di scoolnan catolico por nenga acceptacion di un mucha si e no ta den e posibilidad financiero di paga e contribucion di f. 7.-- cu nan ta pidi?
Y si ta asina, Señor Presidente, nos lo aboga pa bay den instancianan necesario pa duna cada mucha di tur mayor aki na Aruba e igualdad di atende e scool di su libertad, sin tin nodo di ser exponí na gastonan financiero adicional. Tambe lo mi kier puntra si Bestuurscollege ta di opinion cu e directiva di scoolnan catolico lo revoca e carta of circulario cu nan a pasa cu un proposicion di f. 7.-- pa disipulo en caso cu e aumento di subsidio aki mester haya aprobacion di Raad? Esaki ta masha importante, Señor Presidente, pasobra nos por sinta awe aki den, despues cu Bestuurscollege, segun nan ta bisa den e carta na pagina 2, cu tanto nán, como directiva di scoolnan catolico ta di opinion cu mester bin un aumento den e subsidio, e aumento ta worde duná y awor toch e directiva di e scoolnan catolico tin e posibilidad pa pidi un ayudo financiero di e mayornan, sino nan yiu no por atende e scoolnan catolico.
Tambe mi kier a puntra e Bestuurscollege si nan no ta dispuesto, eventualmente ariba peticion di e directiva di otro scoolnan particular, pa duna un aumento den subsidio cu actualmente mi tin e impresion cu ta worde duná.
Tambe Señor Presidente, lo mi kier a spera e contesta di Bestuurscollege ariba e carta den su totalidad, manera especial e puntonan cu a worde trecí padilanti, pa nos por forma un opinion concreto y sano, pa duna apoyo na e carta aki. Te aki den prome ronde.

<u>DE HEER A.WERLEMAN</u>: Señor Presidente, di e preguntanan hací door di varios miembro, mi tambe tin preguntanan pa lansa. A keda comprobá cu no ta tur miembro ta na haltura precies di e asunto aki. Ta pa esey nos ta aki pa papia riba djé.
Na prome lugar mi kier bisa, Señor Presidente, cu mi a studia e carta aki cu e arreglo di e subsidio, of con nan ta yamele, mester splica pa tur e scoolnan particular.
Un remarke mi tin, Señor Presidente, cu Bestuurscollege a bisa nos den su prome paragraaf cu ta un carta di 14 di oktober 1970 tabata tin, pero ela lubida di bisa nos cu tabata tin otro carta tambe segun mi dia 22 di decomber di aña 1970. Mi no sabi di ki importancia e carta ey ta, pero segun mi tabata tin uno. Asina ta cu Eilandsraad no ta completamente informá tocante di e asunto aki.
Mi kier puntra e Bestuurscollege con e verhoudingscijfer ta pa admi-

nistratiekosten pa scoolnan di gobierno pa cada alumno y e scoolnan particular pa cada alumno? Mi ta calcula cu Bestuurscollege lo tin e cifranan aki y nan lo tin un comparacion pa duna nos cu cuanto gobierno di Aruba ta paga pa cada alumno pa scoolnan di gobierno y pa cada alumno pa scoolnan particular. Asina nos por haya un idea ta con e verhoudingscijfer ta.
Señor Presidente, tambe mi ta kere cu nos a bende cu e asunto aki no a ser debidamente deliberá cu Schoolbestuur. Kizas nan tabata papia na principio, pero despues no tabata tin discusion mas. Cuanto biaha Bestuurscollege a deliberá cu e Schoolbestuur aki?
Ora cu nos haya e cifranan pa comparacion, anto e ora nos por bay mira berdaderamente cua di e schoolnan; particular of di gobierno ta sali e Gobierno di Aruba mas barata.
Señor Presidente, tambe mi kier sabi cuanto e suma pa mantenecion di scoolnan ta pa scoolnan di gobierno y tambe pa e scoolnan particular pa aña pa cada lokaal? Nos mester tin un idea con e verhoudingscijfer aki ta.
Señor Presidente, mi ta completamente di acuerdo cu un cierto suma mester worde compensá na e schoolbestuurnan pasobra nan mester paga sueldo di antemano na nan personal, pero ta parce cu nan no ta haya sueldo mas di antemano pa paga nan personal, nan lo mester fia placa pa paga y despues nan ta cobra. Si berdaderamente e banco ey ta cobra interes, ta claro mester tin un areglo, pasobra mi no ta weita pakiko nan tin cu paga e interesnan ey. Si gobierno por trece un areglo cu nan por cobra e sueldo ey tempran y paga e personal, asina cu no tin mester di bay fia placa na banco cu interes halto kizas. Lo mi kier sabi categoricamente, Señor Presidente, ki dia Bestuurscollege a tuma desicion pa haci e aumento aki di f. 2.50 pa cada alumno?
Ademas, Señor Presidente, señor Oduber mi ta kere cu señor Oduber tambe a papia ariba esaki, kiko Bestuurscollege ta pensa di haci tocante di e carta of e accion cu Schoolbestuur a tuma toch pa sigi cubri e f. 7.00 aki, kiko Bestuurscollege ta pensa di haci despues cu nos aproba e suma aki?

<u>DE HEER C.YARZAGARAY</u>: Señor Presidente, nos ta tratando un peticion di Schoolbestuur pa duna nan un subsidio, manera nan a pidi di f. 45.000.--. Pero Bestuurscollege, despues di calculacion, a dicidi di pidi Raad pa no mas cu f. 30.800.--. Señor Presidente, nos como miembro di Raad, nos mester ta na haltura di dje'le, pero esaki ta trata solamente di ún Schoolbestuur, cual ta Rooms Katholiek Schoolbestuur, nos tin actualmente un centralisacion di dje'le. Mi kier sabi for di e Bestuurscollege cuanto bestuur tin apesar di e Rooms Katholiek Schoolbestuur, bo tin Protestants Schoolbestuur, Methodisten Schoolbesturen, etc., etc., cu ta haya subsidie for di gobierno, pa nan administracion, con esaki ta sintá den otro. Mi ta haya un materia masha precario, pasobra aki nos ta bay pone un precedent y nos tin cu hiba cuenta cunele, pasobra mayan si bin un otro peticion atrobe di un otro Schoolbestuur cu ta un otro grupo, cu kier mescos, nos ta bay haya cu e grupo aya ta haya mas hopi, y esaki ta haya menos.
Señor Presidente, mi kier sabi for di e Bestuurscollege, basá ariba kiko subsidie a worde duná na aña 1959 di f. 1.--, y despues ela worde aumentá na f. 2.-- na aña 1969. E tempo ey mi ta kere cu ela worde poní ariba begroting, y Raad a keur goed den nan begroting, of asina ela bay, of ta peticion especial a bin, mi no ta corda mas con ela bay precies. E argumentonan cu Bestuurscollege a usa tin poco cos incorrecto aden, pasobra manera Bestuurscollege ta bisa, cu e directeur lo bira di e mesun rang cu e hoofd onderwijszaken. Señor Presidente, lo mi kier haya un clarificacion di e argumento usá aki, den e raming aki, cu Bestuurscollege a usa peticion pa e directeur ta cay igual cu e hoofd di onderwijszaken, tambe e administrateur cu ta keda gelijk cu commies eerste klas. Den esakinan naturalmente mester tin un argumento pakiko ela worde usá.

Tambe mi kier sabi for di e Bestuurscollege pakiko nan a weer un post di onvoorzien di f. 1.000.-- pa f. 500.--, ariba nan argumento aki poní, mi no tin nada contra si e argumentonan akinan ta bon, nos lo duné apoyo completo. Tambe mi kier sabi si Bestuurscollege a intercambia cu e Schoolbestuurnan caba, mas o menos preliminario ariba nan conclusionnan cu nan a pone den e carta aki, pa pidi nos un f. 30.800.-- pa aprobacion. Mirando e situacion, Señor Presidente, mi ta kere cu, manera mi colega señor Arends a bisa, nos fraccion ta muy na haltura di e dificultadnan cu e Schoolbestuurnan ta hayé aden y nos ta dispuesto pa duna un suma, manera ta bisá aki riba, y despues cu demostra cu mester mas, atrobe nos por bolbe mirele y weita kiko ta e cosnan necesario cu mester worde cambiá ariba dje'le.
Señor Presidente, en total, lo mi kier sabi tambe cu si e suma cu e schoolbestuurnan ta tuma ariba nan presupuesto, en comparacion cu esun cu Bestuurscollege a propone, ki efecto e tin ariba e schoolbestuurnan, ora cu Bestuurscollege duna esaki? Y un otro garantia, Señor Presidente, cu mi kier sabi, cu e circulario cu a bay pa e muchanan di scool, caminda cu nan ta bisa cu nan tin cu draag f7.-- bij. Mi kier sabi por suma maximo of Schoolbestuur ta pidi otro donacion for di e muchanan aki tambe, es ta si tin algo otro cu nan ta pidi, apesar di e f. 7.-- duná aki pa paga extra?
Y abase di e personeelskosten mi kier sabi ki argumento e Schoolbestuur a usa, cu ela yega na e suma den e presupuesto di f. 48.480.--? Mi kier meen ta kiko ta e medidanan cu nan a usa; cuanto ora di trabao tin, ki clase di trabao ta envolvi den ésaki y ki calidad di hende mester pa por haci e trabao aki? Si ta un trabao hopi complicá, anto mester diferente clase di hende pa haci e trabao, hendenan academico etc., etc.?
Señor Presidente, te aki den prome ronde. Lo mi scucha cu atencion e splicacionnan di Bestuurscollege.

<u>DE VOORZITTER</u>: De vergadering wordt geschorst voor tien minuten.

De vergadering wordt geschorst.

De geschorste vergadering wordt heropend.

<u>DE VOORZITTER</u>: De geschorste vergadering is hierbij heropend. Aan het woord is de Gedeputeerde van Onderwijszaken de heer Alders.

<u>DE HEER J.A.C.ALDERS,GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, diferente pregunta a worde hací, entre otro door di señor Betico Croes, cu a puntra kiko tabata e contestacion di Bestuurscollege encuanto di e salario di e directeur, cu lo tabata mucho halto. Señor Presidente, ta asina aki cu tin cu considera cu e trabao cu e hefe di Departamento di Enseyanza ta haci, ta un trabao mucho mas amplio cu e trabao cu e directeur en cuestion lo bay haci pa motibo, y aki nan mi ta contestá diferente miembronan di Raad, cu a haci e pregunta ey, entre otro señor Feliciano tambe a puntra pakiko nos no a duna e salario cu nan a pidi. Nos ta considera e trabao di e hefe di Departamento di Enseyanza un trabao mucho mas amplio. Entre otro e Departamento di Enseyanza di territorio insular di Aruba tin cu traha por ehempel cu e wenselijkheidsbegroting pa cualkier aña cu tin cu worde entregá na Bestuurscollege y cu tambe lo worde entregá na Raad. Fuera di esey e departamento aki ta envolvi cu wetgeving di e enseyanza, cual wetgeving no solamente e ta encarga cuné pa traha pa e scoolnan di gobierno, pero tambe e tin cu controla si acaso e leynan aki ta worde aplica na debida forma door di e scoolnan particular. Entre otro e departamento aki ta percura pa dunamento di areglamento di transportacion liber.

Esaki ta un trabao cu ta worde hací door di Departamento di Enseyanza.
Fuera di esey e Departamento di Enseyanza di territorio insular ta ocupa tambe pa aplicacion y dunamento di becanan di estudio. Puera di esey e ta percura pa studie-opdrachten cu ta worde duná pa exterior. Señor Presidente, tin hopi cos cu e departamento aki ta haci y nos ta considera e trabao ey mucho mas amplio, mucho mas grandi y cu un responsabilidad pa cu tur e scoolnan mucho mas pisá. Y mi ta kere cu si nos bay considera un trabao responsabel, mi ta kere cu nos ta di opinion tambe cu nos ta duna e personanan cu ta haci e trabao ey e sueldonan cu Bestuurscollege ta di opinion cu nan ta rasonabel. Di con ta 10% sociale lasten Bestuurscollege ta kere ta redelijk y no 26%? Ta asina aki cu normalmente pa ambtenaren e sociale lasten nan ta 26% ariba pensioengrondslag y locual ta bin mas of menos igual na e mitá, es ta 13% den e salario. Ta nifica entonces cu Bestuurscollege ta di opinion cu aki nan nos ta kere cu nos ta duna nan 10% di e risico-dekking, di e sociale lesten nan aki, locual cu nos ta kere cu ta rasonabel.Tambe pa motibo cu e personanan aki no ta den servicio di gobierno als zodanig, pero nan ta den servicio particular, y nos sabi tambe cu e maestronan of cualkier, manera nos ta bisa, uitgezonden krachten cu bin, tambe no ta haya mas cu 10% di risico-dekking. Pa esey Bestuurscollege ta di opinion cu e 10% aki ta rasonabel y pa esey nos a splikele den e carta cu Bestuurscollege a dirigi na Raad. Señor Presidente, en coneccion cu tur esey mi kier a contesta señor Croes tambe cu unda cu e ta puntra si acaso nos ta acepta f. 6.85 voorlopig, y despues papia cu Schoolbestuur, tambe of kizas si esey no ta aceptabel, nos tuma e gastonan cu schoolbestuurnan a haci y considere como un eenmalige uitkering. Señor Presidente, Bestuurscollege no ta di opinion cu ta asina, pasobra Bestuurscollege a entrega e carta specificamente y nos ta di opinion cu Bestuurscollege no ta bay carga e responsabilidad aki di bay paga gastonan hací sin overleg cu Bestuurscollege, y mi ta kere cu si acaso e Bestuurscollege tuma over e idea aki di señor Betico Croes, mi ta kere cu henter e Raad aki ta di opinion cu nos lo habri porta masha grandi cu consecuencianan enorme y despues cualkier schoolbestuur ta saca un gasto di f. 100.000.--, y nan por bisa ta na interes di enseyanza, y nan ta presenté na Bestuurscollege, unda cu Raad mester bay aproba cierto sumanan, gastonan hací sin overleg cu Bestuurscollege. Pa e motibo ey, e dos ideanan di señor Betico Croes no por worde acepta door di Bestuurscollege. Tin miembronan cu a puntra entre otro si e otro schoolbestuurnan tambe ta haya subsidie. Tur schoolbestuurn ta reconoci door di gobierno, y cu ta reconoci door di Departamento di Enseyanza di Gobierno Central, ta haya e subsidienan. Ela puntra especificamente por ehempel e school di Brown of e school di Lago Colony, Señor Presidente, e dos schoolnan aki no ta haya subsidie por ehempel manera Stichting Katholiek Onderwijs ta haya..
Señor Feliciano mi ta kere cu mi a contestéle caba, unda cu e ta papia di salarionan cu Bestuurscollege ta presenta, y mi a splica caba eyden, cu Bestuurscollege ta di opinion tocante di e trabaonan cu Departamento di Enseyanza di territorio insular di Aruba ta haci. Y pa e motibonan ey nos a dicidi di yega na un solucion pa presentanan den forma di carta cu e miembronan di Raad a ricibi.
Señor Arends a puntra con e schoolbestuur aki ta traha. Señor Presidente, en realidad nos por bisa cu nos no sabi ta con e ta traha, despues di centralisacion. Nos no tin un statement cuanto empleado e schoolbestuur aki tin, nos no tin ningun dato di esaki, Señor Presidente. Ta duel mi cu mi no por contesta señor Arends, si nos tabata tin e datonan aki, gustosamente nos lo a contestele, pero nos no ta na haltura. Nos ta tende si cu tin un persona como directeur, y un persona ta secretario, pero e taak di e schoolbestuur nos no sabi ta con e ta traha, tampoco nos no sabi con e ocupacion di e bureau aki, nos ta yamé un pedagogisch bureau, ta.

Señor Oduber a haci pregunta masha interesante unda e ta puntra si ta posibel cu e schoolbestuur por nenga aceptacion di alumno si e no por paga e f. 7.--. Señor Presidente, ta asina cu nan tin e derecho, nan a keda cu e derecho ey tanten cu e ta asina, pa nenga aceptacion di alumno na scool, si acaso nan no cumpli cu e rekisitonan cu nan ta pidi. En lo pasado, como maestro di scool tambe, tabata tin semper, laga nos bisa un ouderlijke bijdrage, manera nan ta yamé semper di f.3.--. Mi no sabi cu e tabata mas halto na voortgezet onderwijs, pero na basis e tabata semper f.3.--, unda cu cierto gastonan cu gobierno no tabata paga, tabata worde cobrá, y en realidad den e cartanan ey tambe, unda cu nan ta manda pa e cabezantenan di scool, naturalmente e directeur di e schoolbestuur ey ta pidi pa e mayornan cumpli mas pronto cu ta posibel cu e pagamento di e f. 3.-- ey. Sinembargo mi por bisa sí, cu nunca, esey ta na e scool cu ami a traha, tabata tin un caso na unda cu un mucha a worde mandá cas pa e simpel motibo cu su tata su financia no ta alcansa pa paga e f. 3.-- ey.
Señor Oduber tambe ta puntra un pregunta un poco dificil pa contesta. Sinembargo e ta puntra si Bestuurscollege ta di opinion si katholiek onderwijs lo revoca e carta, despues cu e Raad aki tuma desicion pa duna aprobacion na e credito adicional aki pa e subsidio. Señor Presidente, mi ta kere cu sigur-sigur Bestuurscollege ta di opinion cu lo no ta mas cu nan deber di revoca e carta den tal sentido, unda cu principalmente nan ta bisa, cu apesar di e hecho cu Bestuurscollege a presenta na Raad un carta, unda cu lo bin un subsidie adicional f.2.80 e ora e ta bira entonces f. 4.80, apesar di esey nan ta mantene, esey ta un cos cu a worde publica, nan ta mantene e orden ey pa cobra e f.7.--. Principalmente den e caso aki Bestuurscollege sigur-sigur ta di opinion cu esey mester worde revocá. Si e schoolbestuur ta hacié, Señor Presidente, esey nos no por hura pêle.
Señor Oduber ta puntra si Bestuurscollege ta dispuesto pa duna tur otro schoolbestuurnan un subsidio si nan pidi. En principio, Señor Presidente, Bestuurscollege ta dispuesto pa tuma na consideracion, pa studia cualkier peticion di un schoolbestuur reconoci, cu Bestuurscollege lo studia esaki y trece tambe na Raad, si acaso cu nan por pidié ainda prome cu 1971 caba, sino muy probablemente nan lo haciele, sí nan haciele, probablemente Bestuurscollege lo studia e caso aki y pone plaka adicional den e presupuesto cu lo sigi. Señor Oduber a puntra, si mi a comprendele bon, pasobra e pregunta aki mi'n comprendele mucho bon, si acaso Raad of Bestuurscollege sabi caba con e carta lo ta cu lo sali pa e schoolbestuur, despues cu Raad aproba e plakanan adicional aki. Señor Presidente, ta dificil pa nos bisa con e carta aki lo sali na e momento aki, pasobra te ainda Raad no a aproba e plakanan adicional aki pa e subsidio. Es decir, cu nos no por bisa den ki forma e carta aki lo sali.
Señor Werleman a puntra cuanto biaha Bestuurscollege ta delibera cu schoolbestuurnan. Ta asina aki cu oficialmente schoolbestuur ningun dia a pidi nos pa delibera oficialmente, sinembargo nan a manda dos carta aden, uno di dia 14 di oktober, unda cu nan ta duna nos exactamente un splicacion di e gastonan cu nan ta bay haci, kizas despues mi lo bin back ariba nan y tambe e carta di 22 di december, unda cu nan ta bisa nos cu nan ta recorda nos cu nan a manda nos un carta tocante di un peticion aki, ya cu e statuutnan di één Katholiek Schoolbestuur pa Aruba, materieel, lo worde pasá dia 1 di januari 1971. Y pa e motibo ey nan ta pidi Bestuurscollege pa duna un desicion mas liher cu ta posibel. Fuera di esey no tabata tin deliberacionnan oficial, ni pa parti di Bestuurscollege, ni sugeri pa parti pa schoolbestuur. Sinembargo personalmente mi tabata tin contacto cu e director di e di-

rectiva aki y na unda semper mi a tene na haltura di con lew e Bestuurscollege ta cu e caso aki. Señor Werleman tambe a puntra (e ta contestá caba) e diferencia di openbaar y bijzonder onderwijs, unda cu mi a contesta tocante di e trabaonan, trabaonan cu ta worde hací door di Departamento di Enseyanza. Pero tambe ela puntra cuanto e suma di mantenecion ta, e suma di mantenecion entre scoolnan publico, scoolnan di gobierno manera nos ta yama nan, y tambe scoolnan particular. Ta asina aki, Señor Presidente, cu prome cu 1953 pa un gewoon leslokaal tabata haya f. 200.-- pa aña, y despues di 1 di januari di aña 1953, segun e P.B. no. 86, tabata haya f.400.-- pa aña. In the meantime tin geraamd awor aki ariba begroting, unda cu tur e leslokaalnan aki a haya un aumento di 50%. Kier meen cu e f. 400.-- aki lo bira f. 600.--. Un vaklokaal tabata haya antes, prome cu 1953, f. 400.-- pa aña, y despues di aña 1953 e ta haya f. 800.-- y aki tambe ta bin un aumento di 50%, unda cu e vaklokaal aki lo haya un aumento pa mantenecion di f. 400.--, cual suma lo yega f. 1.200.--. Un gymzaal semper tabata haya mas hopi. E mantenecion, prome cu aña 1953 tabata haya f. 600.-- pa aña y despues di 1953 ela bira f. 1.200.-- pa aña, y na e momento aki e parti aki tambe ta haya un aumento di 50%, cual lo bira f. 1.800.-- pa mantenecion.

E scoolnan di gobierno ta haya igualmente, Señor Presidente, pero cu e diferencia aki cu por ehempel gastonan di telefoon di e schoolbestuurnan particular ta worde pagá for di e plaka cu nan ta haya pa mantenecion, y pa scoolnan publico tin un post apart. Por ehempel tambe werksternan ta worde pagá door di e plaka cu nan ta haya pa mantenecion, mientras na e scoolnan esaki ta worde pagá for di un post apart ariba e presupuesto. Esaki ta pa contesta señor Werleman su pregunta.

Ela puntra tambe, corigimi señor Werleman, pero mi no a tende e pregunta ey mucho bon, si e schoolbestuurnan particular tin cu saca plaka of tin cu fia plaka pa nan por paga tur loke cu nan tin cu paga, mientras cu scoolnan di Gobierno nó. En realidad ta asina, mi ta kere cu ta asina señor Werleman a puntra, aki cu e schoolbestuurnan aki ta haya tur sorto di gasto paga bij wijze van voorschot, di antemano nan ta hayele pa nan paga nan gasto.

Señor Werleman a puntra ki dia Bestuurscollege a tuma un desicion, pa duna un aumento di subsidio, Señor Presidente. E aumento di subsidio en principio a worde tumá, si mi no ta ekiboca dia 26 di januari di aña 1971, pero pa motibonan cu nos kier tene e sorto di desicionnan aki den un atmosfera di uniformidad, nos Bestuurscollege a dicidi e dia ey tambe, pa manda un telegram pa Bestuurscollege di Corsow, ya cu nan tambe a haya un peticion asina pa duna un aumento. Lastimamente oficialmente nos no a haya un contesta for di Bestuurscollege di Corsow, unda cu nan ta bisa nos ki opinion nan tin. Via canalnan cu no tabata oficial nos a haya tende sí cu nan tambe ta dispuesto pa duna un aumento, pero nan no sabi den ki forma ainda, fuera di esey nan no sabi ainda con nan ta bay financia esey, y esey naturalmente no ta nos problema, e ta problema di territorio insular di Corsow y despues nos a dicidi di laga Departamento di Financiën y Departamento di Onderwijszaken yega na un estudio profundo den esaki, cual contribucion nos por haya ariba mesa den forma di e carta cu a ser presentá na Raad.

Señor Yarzagaray ta puntra cuanto schoolbestuur tin, cu ta haya subsidio di gobierno. E schoolbestuurnan cu ta haya subsidio di gobierno ta 4: Katholiek Onderwijs Aruba, Vereniging voor Protestants Chrstelijk Onderwijs Aruba, Seventh-Day Advontists y Stichting Middelbaar Onderwijs.

Tambe señor Yarzagaray a puntra pakiko e Bestuurscollege a halveer e post di f. 1.000.-- pa f. 500.--. Esey mi ta kere cu ta e post di "onvoorzien". Señor Presidente, Bestuurscollege ta kere cu a yega na e desicion aki pa e simpel motibo cu tabata dificil pa Bestuurscollege, sin esplicacion na-

turalmente "onvoorzien", (ta dificil pa duna un splicacion), pa duna f. 1.000.-- si acaso mas despues Schoolbestuur su post di "onvoorzien" ta bira mas halto manera diferente orador a bisa awe tardi caba, cu Bestuurscollege semper ta dispuesto pa papia. Y manera señor Arends a bisa, pa duna aprobacion na un cu e otro forma ora cu e schoolbestuur aki presenta un presupuesto abase di un experencia cu nan tabata tin, ya cu kizas esaki ta prome aña, ta dificil pa nan duna un margin correcto, realistico, ta pa esey Bestuurscollege a yega na e suma aki di f.500.--, pero sinembargo Bestuurscollege ta dispuesto pa mas aya hiba deliberacionnan, kizas cu schoolbestuur nos lo yega na un otro suma. Tambe ela puntra, mi a contesta e pregunta ey caba na señor Werleman. Ela puntra si Bestuurscollege e intercambia di idea cu schoolbestuur ariba e proposicion hací na Bestuurscollege. Señor Presidente, manera mi a bisa oficialmente nunca tabata tin ningun clase di sugerencia ni pa parti di schoolbestuur tampoco pa delibera ariba esaki. Nomas nan a entrega e carta y nan a laga esaki na Bestuurscollege su desicion, cual desicion señor Yarzagaray tin su dilanti. Ki efecto lo tin ariba e schoolbestuur, si Bestuurscollege duna e aumento aki, Señor Presidente.
Mi no sabi ki sorto di efecto señor Yarzagaray kier meen, pero socialmente pa parti di mayornan mi ta kere cu esaki lo tin un efecto muy positivo, y mi ta kere cu pa parti di schoolbestuur mes, loke ta concerni e gastonan di e schoolbestuur mes, siguramente e schoolbestuur lo ta agradecido pa haya un subsidio di e forma aki, unda cu nan gastonan ta worde alivia na debida forma.
Señor Yarzagaray a puntra tambe ki argumento Schoolbestuur a usa pa yega na e bezoldigingen cu nan a propone. Esaki lo mi lesa un rato pa señor Yarzagaray; deze post is opgebouwd voor de directeur van Katholiek Onderwijs Bureau, belast met de algemene leiding, het onderhouden van contacten met de Overheid en andere onderwijs-instanties in binnen- en buitenland, het opstellen van beleid en het geven van voorlichting aan de hoofden en leerkrachten en ouders over de benadering van de onderwijs problematiek en didactiek verantwoordelijk voor het goede verloop van deze zaken. Gedacht is aan het ongehuwde salaris van het hoofd Onderwijszaken naar raming van f. 17.280.-- per jaar, als gehuwd f. 18.000.-- per jaar.Administrateur, deze heeft de dagelijkse leiding over de administratieve aangelegenheden van het bureau, het bijhouden van de mutatie-boeken, persoonskaarten, belastingkaarten, aanvrage van voorschot op salaris van hoofden en leerkrachten, verzorgen van model B, mandaten, afhandeling van ziektekosten en voorschotten, leermiddelen en onderhoud, opmaken van salarisstaten en het administratief verwerken van verplichte inhoudingen, het opmaken van diverse jaarafrekeningen, een en ander conform de geldende wettelijke bepalingen; gedacht is aan het gemiddelde salaris van een ongehuwde commies eerste klas van f. 14.500.-- per jaar; boekhoudkundige kracht M.B.A. en ook assitentie van de administrateur met een salaris van f. 9.500.-- per jaar, gebaseerd op het gemiddelde salaris van een gehuwde adjunct-commies, Twee typisten, ook belast met de agenda, bijhouden van de mutaties en het aannemen van de telefoon.
Esakinan ta gastonan; e bezoldigingnan di e dos typistnan, no ta poní aki den cuanto nan lo bay gana, esaki ta pa contesta señor Yarzagaray. Señor Presidente, si en caso mi a lubida un que otro pregunta, den segunda buelta mi ta dispuesto pa contesta nan. Masha danki.

DE HEER A.WERLEMAN: Señor Presidente, punt van orde, mi a puntra si mi por a haya e comparacion cu e verhoudingscijfer den administracion pa schoolbestuurnan di bijzondere scholen comparά cu gastonan di administracion di scoolnan di gobierno. Mi no a haya e contesta ainda.

DE HEER J.A.C.ALDERS,GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e contesta aki ta muy dificil pa duna den cifras, Señor Presidente, pa e simpel motibo cu ora cu mi a contesta señor Feliciano tambe y señor Betico Croes pa contesta cu e trabaonan cu e Departamento di Enseyanza ta haci, ta mucho mas amplio cu e trabaonan cu e schoolbestuur aki ta haci. Masha danki.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, aki, considerando e contestacion di e diputado di Enseñanza, nos a mira cu Bestuurscollege a bin cu un proposicion tur desenbeya na Raad, hopi den purá y cu a resultá di tin hopi informacionnan eroneo aden. Por ehempel, Señor Presidente, loke e diputado a contesta ultimamente aki, ta ora cu nos a pidi e verhoudingscijfer den e gastonan di administracion di openbaar onderwijs y bijzonder onderwijs, señor diputado Alders a trece padilanti cu e trabao di e hefe di Departamento di Enseyanza ta mucho mas amplio. No ta esey ta e contesta, Señor Presidente, tur hende sabi cu e Departamento di Enseyanza tin su trabaonan berdaderamente poco mas amplio, y nan tin un cantidad di personal tambe pa haci e trabao ey, pero no ta esey tabata e pregunta. E pregunta ta cuanto mas of menos ta sali pa alumno di openbaar onderwijs. E pregunta no ta si acaso e trabao ta mucho mas amplio, sí of nó, pero cuanto e ta sali pa cada alumno di openbaar onderwijs compará cu bijzonder onderwijs.
Señor Presidente, aki nos ta mira cu tin un discrepancia grandi cu ainda ta exsisti entre openbaar onderwijs y bijzonder onderwijs. Y nos lo desea di haya e asunto aki bon studiá pa nos por trece un igualdad manera tanto nos a promulga, manera tanto nos a trece padilanti den palabra, pero den cifras te ainda e no ta exsisti. Mi kier a trece por ehempel padilanti, ora cu señor Alders ta informa Raad cu e yudanza pa lokaal, e subsidie pa onderhoud di e lokaalnan di bijzonder onderwijs ta f. 400.-- pa aña y den e mesun respiro e ta trece padilanti cu e ta f. 400.-- pa openbaar onderwijs. Despues e ta sigi, ademas openbaar onderwijs tin acerca kosten di schoonmaaksters, schoonmaakartikelen, water- en stroomkosten.
Awor, Señor Presidente, mi ta mira aki na pagina 82 di e Memorie van Toelichting unda cu e storting den onderhoudsfonds ta specifica pa lugar f. 490.--, es ta pa openbaar onderwijs, kosten schoonmakers f. 475,--, schoonmaakartikelen f. 35.--, water- en stroomkosten per lokaal f. 65.-- in total per lokaal e ta sali f. 1.065.-- pa cada lokaal den openbaar onderwijs. Ademas di esey tin un post aparte di telefoon en telegrammen, post 2.10.07.0.51 cu ta bay aumenta e f. 1.065.-- mas ainda. Di otro banda nos ta mira cu e scoolnan particular ta haya f. 400.--. Di e f. 400.-- nan mester percura pa onderhoud, nan mester paga personanan, cu ta encargá pa haci e lokaalnan limpi, nan mester cumpra tur articulo y nan mester paga awa, coriente, paga telegram y paga telefoon. Esey ta un.
Nos ta sigi Señor Presidente, unda cu nos ta mira pa e vervanging di meubilair, unda cu openbaar onderwijs pa 1800 alumno ta haya ariba un cierto post f. 3.600.-- plus ariba kapitaaldienst f. 8.000.--: f. 11.000.-- pa 1800 alumno, mientras cu e scoolnan particular ta haya solamente f.12.000.--, pero pa 10.000 alumno. Nos ta continua, Señor Presidente, unda cu bijzonder schoolbestuurnan mester paga nan aseguro contra di candela, brandverzekering, for di e model A, es ta e f. 400.-- pa lokaal, mientras cu pa openbaar onderwijs ta exsisti un post ey aparte.
Pa leermiddelen, schoolboeken nos ta mira cu pa bijzonder y openbaar onderwijs e ta exsisti de lo siguiente. Cu den e ultimo presupuesto a ser tení cuenta cu cierto ramonan di enseyanza cu pa motibo di prijsstijging a bin f. 5.-- de aumento, pero por ehempel pa buitengewoon basis onderwijs, unda cu tambe mi ta kere e prijsstijging a tuma lugar, ningun florin a worde aumentá. Pa MAVO nos ta mira atrobe f. 10.-- di prijsstijging, openbaar y bijzonder, pero cu HAVO of middelbaar onderwijs e prijsstijging no a worde tení na cuenta. Pa technisch onderwijs e prijsstijging no a worde tení na cuenta, pa huishoud onderwijs, principalmente e huishoudscholen cu

mester mas tanto di articulonan pa e kooklessen, ningun consideracion a worde tení na cuenta, es ta e prijsstijging no a worde tení na cuenta. Asina nos por sigi, Señor Presidente, y aki mi tin na buitengewoon basis onderwijs tin pa onderhoud atrobe un descripancia cu ta sali mas of menos mescos cu mi a bisa na principio, casi f. 1.100.-- pa openbaar, mientras ta f. 400.-- na bijzonder. Tur e aspecto aki nos ta haya cu mester worde trecí padilanti y un estudio profundo mester ser hací di dje. Y no solamente pa onderhoud, aanschaffing meubilair etc., pero tambe pa gastonan di administracion. Mi ta sigur Señor Presidente, cu e gastonan di administracion pa openbaar onderwijs ta mucho, pero mucho mas di loke awe Bestuurscollege ta propone Raad pa un desicion. Mi tà sigur cu e gastonàn pa alumno di openbaar onderwijs ta mucho mas di loke bijzonder onderwijs ta pidi den nan carta di presentacion. Lastimamente Raad, den e asunto aki mihor mi no papia di Raad, lo mi papia di e partidonan cu ta respalda e Bestuurscollege aki, a dicidi cu nan no kier a manda e asunto aki pa huishoudelijke vergadering. Cierto momento señor Maduro ta trece padilanti cu e no tin un idea at all di e asunto aki y cu e mester bay check cierto asuntonan. Ta exactamente loke nos a desea, pero no tumà un desicion awe y despues bay check, pero check prome, haci un estudio profundo prome y despues tuma desiciones. Cu mi ta tende e argumento cu e wetgeving ta cay bao di Gobierno Central mi ta kere cu tur persona ta na haltura cu e wetgeving ta cay bao di Gobierno Central, pero mi ta kere cu tur persona tambe ta na haltura cu pa e leermiddelen vergoeding, pa onderhoud, e suma ta worde stipula door di Gobierno Central, e ta pará den subsidie-verordening, pero a keda palabrá tambe cu cada 5 aña e comision lo reuni, pa realisa e suma aki. E comision a reuni ultimo biaha na 1958 y despues ningun biaha, mas e comision aki a reuni. Mientras tanto cu Bestuurscollege no a sinta keto, Bestuurscollege tabata haya cu Gobierno Central tabata nalatig den e asunto aki, Bestuurscollege a bin cu interne regelingen, y nos ta di acuerdo cuné pasobra si cierto meomento tin otro instancia cu ta stroba e bon funcion, e funcion manera nos ta desea di nos enseyanza, nos ta desea pa nos gobierno insular tuma e pasonan necesario. Nos ta mira ariba leermiddelenvergoeding y ultimamente den e presupuesto a bin e post pa "onderhoud", un aumento tambe di f. 200.-- pa cada lokaal, pero lastimamente cu e plaka aki no a worde pagá ainda como cu e argumento ta worde hibá cu prome mester consulta cu Gobierno Central. Pero den pasado, ora cu a aumentá e leermiddelenvergoedingen, ningun momento e argumento a worde trecí cu mester tuma contacto cu Gobierno Central.

Señor Presidente, otro discrepancia cu ta exsisti, manera señor Alders a trece padilanti, ta cu e 10% pa sociale lasten y e personeelskosten mas of menos ta hustificá como cu e 26% di pensioengrondslag ta mas of menos mitá di e sueldo, pues e kier meen cu e 13% lo ta cuadrá mihor. Pero como cu e personalnan aki ta traha cu instancia particular, e tabata haya cu cierto porcentage mester a cay y Bestuurscollege a trece ariba 10%. Mi ta puntra mi mes, Señor Presidente, pa tur e maestronan di scool cu ta traha den bijzonder onderwijs, nan no tin e mesun pensioengrondslag y nan no ta haya e mesun porcentage pagá pa sociale lasten? Awor, pakiko e personanan cu ta traha den e cuerpo administrativo cu tambe ta un parti intregal di enseyanza en general pakiko e personanan aki no por worde tratá igualmente.

Señor Presidente, mi ta bolbe haci e suplica, prome cu nos tuma e desicion aki y manera nos a haya e informaciones, nos tur por ta convenci cu e desicion aki di Bestuurscollege a worde tumá den purá. Nos lo suplica ainda cu si Raad bay di acuerdo, cu apesar di desicion tumá pa no verwijs e na huishoudelijke vergadering, ban un bez vota pa e suma manera ta stipulá den e porposicion di schoolbestuur, es ta ban

accepta e vergoeding adicional di f. 4.85 pa e mayornan no mester worde sobre-cargá cu gastonan adicional. Aki na Aruba semper nos tabata tin e primor di por a bati ariba pecho cu enseyanza ta liber. Pero awendia nos ta mira cu nos ta bayendo un stap atras y nos ta mira cu pa motibo di cierto capricho, pasobra te awe y lo mi kier a sabi di Bestuurscollege ta pakiko Bestuurscollege no a sinta na mesa cu schoolbesturen den e ultimo estadio di e asunto aki, pakiko Bestuurscollege no a contèsta schoolbesturen? E medida aki manera Raad aparentemente e partidonan cu ta sostene e Bestuurscollege, ta bay apoya, ta bay causa, manera mi a bisa cu nos mayornan lo worde sobre-cargá, mi ta pidi Raad pa no accepta e proposicion di Bestuurscollege pero pa nos accepta e proposicion di schoolbestuur pa aumenté pa f. 4.85 adicional pa nos mayornan no tin nodo di paga ningun plaka acerca. Y mi tin e garantia cu na momento cu esaki worde acceptá, lo no tin ningun mal entendimento entre Bestuurscollege y e schoolbesturen. Manera cu e ta aki, nos por spera di antemano cu lo bin cierto kortsluitingen, pasobra cu schoolbestuur lo pidi plaka y manera nos a tende di señor Oduber cu nos lo no desea, naturalmente nos di aki banda tampoco lo desea cu muchanan cu ta bay scool ta worde tení for di scool pa motibo cu nan no por cumpli cu e pagamento aki. Señor Presidente, mi tabata tin un proposicion den prome ronde, mi no a tende contestacion ariba dje. E prome tabata ta, si acaso Bestuurscollege ainda, of Raad ainda, kier considera e prome gastonan di inrichting of oprichting di e Schoolbestuur pa cubri esey aparte es ta e geldlening cu nan mester a haci pa nan por principia, ban financia e schoolbestuur aparte y na di dos lugar, nos por acepta pues pa mantené na manera Bestuurscollege a proponé.
E di dos proposicion ta cu si acaso cu Bestuurscollege no ta di acuerdo, pa mantené na unda cu e ta, manera e schoolbestuur a propone.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, a kedami masha poco di remarka, Mi a tende splicacion di diputado encuanto e posicion di Bestuurscollege, unda e ta bisa cu e directeur di e Schoolbestuur no por worde compará cu e hefe di onderwijszaken y e splicacion ey ta hopi cla. No ta kedami otro den e caso aki sino di apoya e voorstel di Bestuurscollege mas aun ainda pasobra cu, segun mi tin entendí, cu aunke cu nos hisé ta f. 4.-- of f. 5.--, si no yega na esun cu nan ta bisa anto nan ta cobra e f. 7.-- toch. Den esey ta bay pa e wega, no pa e cashupete. E sistema cu ta worde hibá, mi ta kere cu na un dado momento Gobierno mester ta bon pará. Si despues Schoolbestuur ta desea di duna un otro splicacion, manera V.L.A. a haci e tempo cu nan a bin den Eilandsraad pa splica e problema cu nan tin, si nan ta desea esey, anto nan tambe por hacié, pero mi no ta kere cu nan ta spera di nos cu nos mester pidi nan, por fabor duna nos un splicacion. Nos a tende cu un miembro di Raad di A.V.P. señor Betico Croes a menciona cu si nos bay di acuerdo cu loke Schoolbestuur ta bisa, anto e ora ey anto e Schoolbestuur lo no cobra e f. 7.--. E ta papia aki segun Schoolbestuur encuanto e ta tuma su palabra pa berdad, al fin al cabo, mi no ta kere cu e por papia pa Schoolbestuur tampoco, pero esey no ta importante.
E problema aki cu un schoolbestuur por nenga un alumno pasobra cu e no por cumpli, of pasobra cu su mayor no por cumpli cu e f. 7.-- aki, pa mi e tin un bijsmaak. Ta loke cu mi bisa awor ey, nos ta paga tur cos, pero nos no tin nada di bisa, nos ta dunanan, mayan nan ta hisé toch cu f. 10.-- of cu ta cuanto cu nan kier, y nan ta saca nos muchanan afor. Esey si ta un "kwaaie zaak". E cos aki mester studié bon, sino nos ta worde chantagea di tur banda den e asunto aki. Nos no por accepta como parlamentario, nos no por accepta e sorto di cosnan aki.
Señor Presidente, te ainda despues di e splicacion di e diputado mi ta apoya Bestuurscollege ariba esaki. Danki.

DE HEER S.A.FELICIANO: Señor Presidente, mi tambe kier a duna un palabra di elogio na e diputado concerní pa su contestanan, especialmente e contestanan na mi persona, riba preguntanan, cu ami a dirigi na dje. Mi por comprende cu e gastonan di administracion di scoolnan publico por ta mas halto cu di scoolnan particular, Pero toch nos ta weita cu por ehempel den e mantenecion nan no ta varia e gastonan, segun cu mi por a comprende, ta keda mescos. Sinembargo mi kier a mustra dede toch ariba un fayo of falta di diligencia pa parti di Bestuurscollege, door cu señor diputado ta admiti di no tabata tin contacto oficial cu e Schoolbestuur. Si mi por a comprende bon, Señor Presidente, e Schoolbestuur a manda, segun mi, tres carta. Mi no ta haya cu ta husto pa ainda nan mester ta sperando contesta, siendo cu e desicion a cay di januari caba. Claramente mi por comprende cu e desicion no por worde participá na e directiva pa motibonan di deseo di uniformidad cu Corsow, pero sí mi ta cu pa motibonan parlamentario, lo tabata muy husto, por lo menos di a participa nan cu ya e asunto aki ta bao di estudio, na su debido tempo e desicion lo worde participá na nan. Mi ta kere cu si esey a tuma lugar, Señor Presidente, nos lo no a haya nos enfrentá awor aki cu un carta, unda cu e desicion a cay pa nan banda, unda cu nan ta culpa e gobierno di no a considera nan den e subsidie y consecuentamente nan mester hisa e bijdrage. Di otro banda, sinembargo mi ta puntra mi mes, Señor Presidente, si awor cu nan a haci e desicion ey caba, kiko lo para si toch nos dicidi di duna nan e subsidie, manera ta worde proponé door di Bestuurscollege? Kiko Bestuurscollege ta di opinion si mas ahoro desicion cay y nos hisele di acuerdo cu e peticion y mayan nos tende cu nan tambe a tuma un desicion? Bestuurscollege lo ta dispuesto pa toch relacionnan sigui riba un base mas democratico y ainda sinta scucha nan deseonan y tambe despues si berdaderamente nan lo bin cu prueba, si Bestuurscollege ta bolbe trecé back, pa Raad por aprobá e suma manera cu nan ta bin na un acuerdo cuné? Mi kier a bin un rato ariba e proposicion di señor Betico Croes. Mi tambe, di un banda, mi ta bay di acuerdo pa considerá su proposicion. Di otro banda sinembargo, considerando e urgencia di e materia aki, especialmente unda cu scoolnan muy pronto lo bay cera, cu si nos mayornan no paga e suma aki, otro aña nos yiunan no ta worde accepta na scool, mi ta kere cu mas bien lo mi por considera di duna nan alsnog e oportunidad di bin cu datonan unda cu nan por defende nan mes y tambe di yega na un compredemento cu nan cu e f. 7.-- por worde likidá y na su lugar otro suma por worde poní. Te aki nan, Señor Presidente.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, mi ta masha agradecido na e diputado concerní pa su contestanan detayá ariba e preguntanan. Mi kier a cuminsa cu bisa cu tin caminda tin un controvicion masha grandi den argumentacion di señor Gilbert François Croes, pasobra e ta bisa cu ela reconoce enberdad, cu e subsidie aki mester worde aumentá. Na aña 1969 nan a worde aumentá di f. 1.-- pa f. 2.--, bao di entendimento cu schoolbestuur concerní lo entrega un presupuesto di e gastonan adicional. A pasá aña 1969, a pasa 1970, na final di 1970, si mi tin bon entendí, Schoolbestuur ta entrega un carta pa aumento, hunto cu un presupuesto, pa nan gastonan di administracion.
Te awe enberdad nan no a haya un carta di Bestuurscollege, pero nan por haya un carta solamente bisando cu e cos aki ta bao di estudio. E carta cu Bestuurscollege a manda aprobando of desaprobando nan peticion, ta depende di e desicion di e Eilandsraad aki. Ademas, Señor Presidente, señor Gilbert François Croes ta bisa cu e no kier hiba e cos aki den politiek. Despues cu Schoolbestuur a haya dos aña pa entrega su presupuesto, mediado di oktober aña pasá nan a bin cuné, awor diri-

pente un reunion di Eilandsraad, un poco mas cu un siman prome cu tin eleccion, ta worde pidí pa e señoresnan di A.V.P. pa discuti e asunto financiero di diferente directivanan di scool, Señor Presidente, e mes ta bisa, señor Gilbert François Croes, cu e cos aki no ta urgente, pero de pronto, relacioná cu e carta cu e schoolbestuur a manda pa e mayornan, e cos a bira urgente. Si no ta politica, anto mi no sabi kiko esaki ta.
E ta bisa tambe cu e Bestuurscollege a trece e proposicion descabeya aki na Raad. Mi ta kere cu si ela scucha bon e diputado concerní a contesta delaster un pregunta cu a worde hací den prome ronde. Mi ta masha di acuerdo ora cu e bisa cu e no por compara gastonan di alumnonan di scool particular y di scoolnan publico, pasobra e trabaonan di e administracion cu e scool particular ta haci ta un parti solamente di e trabao cu e Departamento di Educacion ta haci. Ta mescos cu bo bisa ta con bin un hoofd-commies ta gana mas cu un klerk, pasobra e trabao ta di diferente responsabilidad, bo no por bay bisa cu pasobra tur dos ta ambtenaar, nan tur dos tin cu gana mescos. Aki nos ta perde e logica di e argumento di señor Gilbert François Croes.
Señor Presidente, tur e cifranan cu nos a tende awor ey di begroting 1971, e ta zona masha bonita den orea. Pero tur e cifranan aki cu mester a worde hací cu awor diripente un siman prome cu eleccion a bira asina urgente pakiko e no a pensa ariba nan durante tres aña y dos luna cu e tabata sintá eynan como diputado di Enseyanza. Awor mi ta comprende cu e zonida a cambia, pero eno a cambia suficiente pa convence nos fraccion. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER A.WERLEMAN: Señor Presidente, mi a haya contesta di e diputado di Educacion, pero mi por a ripara for di su capitulacion berdaderamente tabata tin falta di consideracion di Bestuurscollege y e Schoolbestuur. E E Bestuurscollege of e Schoolbestuur mester a tene contacto, con cu ta pero esaki ta un indicacion di falta di consultacion entre e dos gruponan aki, sino nos por a haya mas informacion awe, pasobra e diputado a bisa cu no tin ningun dato di e personal cu lo bay dirigi e administracion di e Schoolbestuur aki. Ta algo, mi ta calcula, cu e mester a buska pa haya sabi, si nan ta pidi tanto plaka, ta pakiko nan ta pidi tanto plaka, un splicacion, si en caso nan no duné.
Señor Presidente, berdaderamente nos a nota cu un tin un discrepancia entre e sumanan di compensacion cu e scoolnan di gobierno ta haya y e scoolnan particular ta haya. Mi ta spera cu despues di tratamento di e asunto aki, mas despues den e prome huishoudelijke vergadering lo yega asina lew cu nos ta bay di acuerdo cu mester bin un igualdad completo den e asunto aki.
Manera mi a bisa, e Bestuurscollege no por a duna nos e materialnan di comparacion. Schoolbestuur parce ta bisa cu nan mester di f. 6.85 pa cada alumno pa aña pa cubri nan gastonan di administracion. Bestuurscollege ta bisa cu f. 4.80 ta bastante. Nos a puntra cuanto e suma aki lo ta na e scoolnan di gobierno. Nan no por a duna nos esey, dus aki ta mustra cu falta material di comparacion. Mi ta calcula cu si nos tin esaki nan lo ta mas mihor pasobra Raad lo por dicidi mas mihor con e asunto ta. Señor Presidente, tambe mi a tende cu Bestuurscollege a tuma un desicion en principio caba desde januari 26 di e aña aki, pero mi kier puntra ki dia e desicion final anto a cay? Si acaso nan ta yama esaki un principio, anto lo mester a cay un desicion final mi ta calcula, pasobra si ta pa e luho nos ta pidi, esakinan no ta politiek, Señor Presidente, den cualkier otro periodo tambe nos por haci mescos, solamente cu e carta cu e Schoolbestuur aki a manda awor aki, mi ta contento cu nan a mandé awor aki, ta nan a mandé, y nos a reaccioná ariba dje, comprendiendo y realisando e preocupacion di henter pueblo di Aruba tocante di e suma extra aki cu ta worde cobrá.

Tur e mayornan a expresa nan preocupacion y ta nos deber di trece e asunto padilanti. Casualmente cu ta un siman sô tin prome cu eleccion esey no ta nos falta, esey nos no por ŷuda, e carta tambe a bin den e tempo aki. Asina ta cu cualkier otro tempo tambe nos lo haci mescos y señor Oduber tambe lo a haci mescos.
Señor Presidente, tambe mi kier bisa cu na aña 1969 e tabata f. 1.-- y e a worde aumentá pa f. 2.--, e gasto di administracion a subi cu 100% e tempo aya. Awor trobe nos ta weita cu tin proposicion pa mas aumento ya, cu tur cos a subi, y pa bisa bon cla, ami no sabi ainda con Raad lo dicidi cu e suma aki cu Bestuurscollege ta propone ta bon ni malo, pasobra nos no tin cifra pa compara, kizas e ta hasta di mas, segun e Schoolbestuur nó, pero Bestuurscollege no ta duna nos suficiente material pa nos haci un comparacion adecuado. Masha danki.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, nos a reuni awe tardi pa trata tres punto di agenda. Mi kier sabi cu tin un bruhamento aki cu tin cierto hendenan, mí kier declara catgoricamente cu nó ta AVP a yama e reunion aki, pasobra si ta AVP a yama e reunion aki, e sabi di presenta su puntonan debidamente. Pasobra si AVP mester yama un reunion, e no ta yamé, pa mandé pa huishoudelijke vergadering. E ta discutié aki den, e ta duna e Raad e informacion anto si Raad ta haya cu ta bon, e ta propone pa mandé pa huishoudelijke vergadering. Nos no ta bruha, manera tin cierto hendenan cu ta bruha continuamente na Aruba aki.
Señor Presidente, encuanto esaki mi a scucha cu atencion awe tardi y ta stranyami masha hopi con e paharitonan ta canta, un paharito ora e ta den haula e ta canta cu un tono mas abao, pero ora cu e sali for di haula y bay den mondi e ta canta cu tono mas halto. Y asina nos ta weita hopi paharito ta canta cu tononan halto, te ora nan cohé den haula atrobe.
Señor Presidente, ora cu nos papia di e comparacion financiero di bijzondere scholen y openbare scholen, nos no ta bin aki bin haci politica barata, pero nos ta hacié constructivo, pasobra nos a caba di aproba un begroting cu ta aña 1971 y tur e cifranan cu a worde mencioná aki den a pasa cu algemene stemmen di henter e Raad, aki sin cu ela worde cambiá aki den e dia ey cu argumentacion cu bijzondere scholen ta haya menos cu openbare scholen. Si Raad tabata tin intencion y kier traha positivo, anto e dia ey cualkier hende cu kier a haci remarkanan, nan mester a hacié na e momento ey. Y awe mi ta comprende cu eleccion ta cerca, tin cierto comperenan cu ta bruha, cu ta bisa cu AVP ta den gobierno. Sí, AVP ta den gobierno despues di 7 di mei, sorry di bisa esey, pero asina nos ta weité, tur indicacion ta duna nos esey, pasobra nos partidá semper ta traha na interes di e lugar aki. Y si nos partida, e fraccion cu tin aki no ta di acuerdo cu AVP nan mester a declara abiertamente cu nan no ta cu AVP mas den e Raad aki, pasobra si bo no ta haciéle mi ta puntra mi mes, unda e decencia parlamentario ta keda? Señor Presidente, no ta facil pa nos partido aki, pasobra mi kier sabi cu ela bira mas grandi cu nunca, pasobra mi ta tendé cu henter e Raad aki ta AVP, pasobra aparentemente nomber di AVP ta ser mencioná hopi aki den, pero ta dos sô ta keda di AVP. Señor Presidente, partido di AVP ta hiba su politica constructivo, nos sabi cu tin den Antiyas dos sistema di subsidie pa scoolnan. Nos tin openbare scoolnan, nos tin e bijzondere scoolnan. Dia cu gobierno kier financia y kier para responsabel pa un scool y paga tur loke e tin, mi ta kere cu lo ta muy husto cu gobierno ey mester tin algo di bisa ariba dje tambe. Y awe tardi ta duel mi di bisa, pero mi no por a haya un contesta positivo for di e diputado concerní cu ta garantisa e Raad aki cu e schoolbestuurnan di e scoolnan particular no tin e derecho di cobra e alumnonan cierto porcentage.

Y esey mi ta kere cu nos mester como miembro di Raad garantisá den nos contribucion y den nos sistema di subsidie, e derecho cu ora cu un gobierno ta duna plaka na un scool pa e tin algo di bisa den dje'le. Ta muy husto pa nos por sabi mas of menos kiko ta pasando. Nos a tende un circulario cu a worde pasá rond, caminda cu e alumnonan ta worde cobrá f. 7.-- pa aña. Mi no ta haya e suma mucho halto, pero tin cierto personanan cu no ta den condicion pa paga f. 7.--, pero mi ta kere cu ta muy husto cu ora cu un scool ta worde subsidiá pa gobierno y ora cu e ta tuma un desicion asina aki, mi kier puntra e diputado concerní cu esaki a worde poní na haltura di e desicion aki. Pasobra no ta f. 7.-- mi ta bay tras di dje, mayan tambe nan ta saca un circulario y puntra cu nan tin cu paga f. 200.-- pa cada alumno, pasobra nan por bisa: tur cos ta mas caro. Mi no ta contra ningun schoolbestuur, pero mi kier mira eficiencia y positividad den e cos aki, pasobra amor mester bin di tur dos banda, scoolnan mester worde subsidiá y mi ta haya cu gobierno mester tin algo di bisa den djé, e mester. Nos no ta bay contra ningun derechonan religioso, pero ora cu gobierno a subsidiá un scool, e tin derecho di bisa algo ariba dje'le.
Y esey mi ta kere cu e agendapunt aki: financiele gelijkstelling van openbaar en bijzonder onderwijs, no ta un di e basenan pa medidanan cu mester worde pasá pé y nos kere cu esaki ta un materia masha grandi, nos por papia di awe te mayan ariba dje'le.
Señor Presidente, muy husto ta cu ora cu un bestuur ta traha un presupuesto, e ta trahé cu tur su consenshi, mi no ta duda ningun momento na e buena fe di e schoolbestuur aki pa su presupuesto. Pero mi ta sinti awe aki den cu e plaka cu e pueblo ta paga na belasting, nos tin cu dicidi just like that pasobra un poco hende ta manda pidi nos tanto plaka, nos tin cu dicidi sin tin e informacionnan completo pero como cu ya caba nos no tin mucho di bisa den e sistema di bijzonder onderwijs di Aruba, y ya cu mi no ta kere cu Bestuurscollege tin zeggingsschap den esakinan pa bisa wel, bo no mag di haci tal, bo no mag esey, e subsidio ta bin, e ta keda den man di nan pa haci y deshaci cuné. Señor Presidente, muy husto cu nos ta comprende e problema cu e hendenan aki tin cu nan administracion. Pero esaki ta un grupo só. Manera mi a tende for di e diputado di Enseyanza, tin 4 diferente stichting of bestuur, cu ta guia educacion di nos yiunan na scool. Nos ta haya prome R.K. scholen, school protestants y 7th Dayers, cu ta haya subsidio y tambe tin Stichting Middelbaar Onderwijs, mi no sabi cuanto esakinan ta haya, pero mi ta kere cu den begroting lo mi puntra esaki, ta un pregunta chambon pa mi puntra awor, pasobra nos a keur e goed caba. Mi no kier bay haci pregunta pa causa ningun hende, pasobra tin hopi hende ta haci pregunta pa haci, pero mi kier bin cu un cos positivo. Si e f. 30.000.-- aki cu ta worde pidí, kier meen cu awor aki nos ta na april of mei caba, por bisa, di aña 1971. E begroting aki, si nos keur e goed, kier meen cu nos ta keur goed f. 30.000.-- te december e aña aki pa e grupo aki. Mi ta kere cu e presupuesto aki ta tratá pa henter e aña 1971, pasobra f. 48.000.--, mi no a mira mucho informacion cuanto personeel nan tin, pero mi ta kere cu temporalmente, manera nos a bisa caba, cu nos ta dispuesto tur momento vooruitlopend, pa duna goedkeuring ariba e f.30.800.--. Pero tin algun cos cu mi no ta comprende con voorstelnan ta bin, despues ta bin voorstel pa manda huishoudelijke vergadering. Con hendenan ta bin cu voorstel pa paga algemene kosten, kiko mi sabi di e algemene kosten ey? Esakinan ta uit den boze, manera nan ta bisa, politica barata, Señor Presidente, politica cu mi no ta comprende. Pasobra un tempo mi ta corda cu Schoolbestuur tabata worde considerá como monster, nan mester worde kehá na Raad, pasobra tabata tin welga. Pero awor nan ta bisa masha dushi, cu masha hopi stimacion. Pero esaki tambe mi ta comprende ta pa voto, pero nos no ta kere den e sistema ey di haya votos. Nos ta kere den un sistema di haya cu ta e sistema mas eficiente pa traha pa weita enberdad e nece-

sidadnan, manera nan mester ta. Señor Presidente, nos fraccion, mirando e corto periodo di cambio di Bestuurscollege, mi ta kere cu nos no por bay di acuerdo cu f. 30.800.-- cu a worde pidi for di nos awe, y ningun momento mi ta kere cu ta hustificá pa nos desvia y bay haci un cos awe, cu mayan cu un otro Bestuurscollege mester mester sinta, mester bira otro. Plaka asina aki nos no por cohe for di e pueblo, asina-asina, sin cu nos sabi de que se trata. Ta pa esey positivamente mi ta weita e politica aki, mi ta weita e trabao di Raad como un trabao cu mester worde hacípa duna e subsidie aki na e schoolbestuurnan voorlopig, y si mayan weita cu e plaka aki no ta yega, nan semper por yega na Bestuurscollege y bisa: mira mi a haya f. 30.000.-- esaki ta mi gastonan, e no ta yega, si e gastonan aki ta gastonan cu por worde demostrá cu ta gastonan cu a worde hací, Raad semper ta duna aprobacion na dje'le. Señor Presidente, ningun momento nos como miembro di Raad di AVP lo bay contra un proposicion positivo.

DE HEER J.A.C.ALDERS,GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, señor Betico Croes den segunda buelta a bolbe puntra cuanto ta sali pa bijzonder y openbaar onderwijs. Esaki ta un pregunta cu mi a contesta caba den primera buelta unda cu nos ta bisa, y cu señor Oduber a referi positivamente ariba esey, unda cu mi a bisa cu Bestuurscollege no por duna cifras di esey pa e simpel motibo cu e Departamento di Onderwijs no ta haci especificamente administracion di alumnonan. Tin mas tareanan cu ta worde hací den Departamento di Enseyanza, siendo cu e tareanan ey no ta worde hací den bureau di administracion di un que otro schoolbestuur. Esey ta un cos simpel, Señor Presidente, nos no por duna cifras ariba esey.
Tambe ela puntra pakiko Bestuurscollege no a delibera cu Schoolbestuur. Schoolbestuur nunca a haci un apelacion na Bestuurscollege pa delibera ariba e caso aki, ya cu nan a entrega nan presupuesto y e tabata hopi detayá y Bestuurscollege a yega na e conclusion, abase di e presupuesto entregá, cu a worde entregá na Raad.
Entre otro tambe a worde puntrá si por ehempel Bestuurscollege tabata na haltura di e carta cu a worde mandá. Señor Presidente, prome cu e carta ey a sali, Bestuurscollege no tabata sabi cu e carta aki ta sali. Na momento cu e a sali Bestuurscollege a haya un informacion cu e directiva di e schoolbestuur ey a manda un tal carta pa e mayornan. Siendo, y esaki ta pa contesta tambe señor Feliciano, cu e director di schoolbestuur aki tabata debidamente na haltura di e desicion cu Bestuurscollege a tuma en principio y pa contesta señor Werleman cu e desicion a worde uitgevoerd awor. Y pa diferente motibo ela worde uitgevoerd te awor, pasobra nos tabata warda entre otro contesta di Corsow kiko nan tambe tin pensá y tambe nos kier a studia e cos aki debidamente pa nos presenté na Raad. Y si acaso director tabata na haltura di e desicion cu Bestuurscollege a tuma, mi ta kere cu nada mas lo tabata mucho nechi pa parti di directiva aki di yega cerca nos y bisa nos cu e tempo ta urgente, pero nunca nan a bisa nos cu e tempo ta urgente, cu e caso aki ta asina urgente cu tempo ta cortico, cu nan kier delibera cu nos. Al contrario, solamente nan a bisa cu nan ta bereid pa delibera, nos tambe ta dispuesto pa delibera, locual cu mi a bisa e director tambe di e schoolbestuur aki. Si mayan e directiva aki no revoca e carta cu ela manda pa e mayornan, Señor Presidente, esey ta un problema entre mayornan cu e directiva di scool, ya cu Bestuurscollege sí a actua di Buena fe y ta coopera cu e schoolbestuur aki den e forma di e carta cu a worde presentá na Raad.
En realidad señor Betico Croes a trece padilanti cu kizas algun informacion di mi tabata eroneo. Señor Presidente, en realidad tabata tin un mal comprendemento entre e pregunta cu señor Croes a haci na-

mi y manera cu señor Yarzagaray a trece padilanti caba, si e tabata kier e cifranan cu ta poní den presupuesto 1971 tabata muy facil apesar cu señor Yarzagaray a bisa y señor Oduber tambe a trece padilanti cu e cifranan aki nunca a worde mentá ora cu e Raad tabata trata e presupuesto 1971.
Señor Presidente, tambe señor Betico Croes a trece padilanti e dos proposicionnan, Bestuurscollege no ta accepta ningun di e dos proposicionnan y Bestuurscollege ta keda mantene e proposicion cu ela entrega na Raad den forma di e carta aki.
Y mi ta comprende cu cierto miembro di Raad a yega na un conclusion cu tin cierto articulonan, cierto cosnan cu no ta na nan agrado, por ehempel locual señor Yarzagaray a trece padilanti, unda cu e ta bisa cu e a keda desapuntá cu Raad no por haya un garantia unda cu nos por bisa cu e schoolbestuur ey no ta podera pa trece ningun clase di ouderlijke bijdrage. En realidad ta asina, pero loke mi kier sugeri sí, no solamente na señor Yarzagaray, pero manera mi por a comprende e concept di e ley nobo di Enseyanza a bay Staten caba y segun mi tin entendí, tin un algemeen verslag basta amplio ariba dje, y mi ta spera cu ora cu nan ta trata esaki den commissie, mi kier sabi cu e a worde ratá caba, e ora ey mi ta spera cu puntonan aki cu ta concerní cierto cosnan poní den e subsidie-verordening, mi ta spera cu esakinan tambe lo worde trecí padilanti. Señor Presidente, te asina lew, masha danki.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermee gekomen aan het einde van de tweede ronde. Ik wou aan de heer G.Croes vragen of hetgeen hij gesteld heeft in deze twee rondes moet worden gezien als een verzoek aan het Bestuurscollege dan wel als een voorstel? Als een voorstel, dan hebt U nu de gelegenheid om Uw voorstel in te dienen.
Dan heb ik hier twee voorstellen. Het ene luidt:

Het voorstel van de Stichting van het Rooms Katholiek Onderwijsbureau over te nemen en de huidige tegemoetkoming op f. 2.-- per leerling in de administratiekosten te verhogen tot f. 6.85 per leerling per jaar.

Ik zal aan de orde stellen dit voorstel, het wordt ondersteund door de heren E.M.de Kort, C.B.Boekhoudt, A.Werleman en de heer D.I.Leo.
Wenst de heer Croes dit voorstel nader toe te lichten? Of kunnen wij aannemen dat gedurende de algemene beschouwingen het reeds voldoende is toegelicht?

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, nos a papia ....

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, punt van orde, ta posibel pa lesa e di dos voorstel, pa weita si posiblemente nos por trata tur dos hunto?

DE VOORZITTER: Geen bezwaar? Het tweede voorstel luidt als volgt:

De aangegane geldleningen voor de Stichting voor de oprichting van een centraal Rooms Katholiek Schoolbestuur afzonderlijk te financieren, met dien verstande echter dat de tegemoetkoming op f. 2.-- de administratiekosten slechts verhoogd wordt tot f. 4.80 per leerling per jaar.

Ze kunnen niet tegelijk behandeld worden, want het ene voorstel wordt voorsteld om subsidie te verhogen met f. 6.58, en het ander voorstel wordt voorsteld om de uitstaande schulden van het schoolbestuur afzonderlijk te financieren en de subsidie van de administratiekosten te verhogen tot f. 4.80.
Dus, het is niet mogelijk om beide voorstellen tegelijk te behandelen. Dus ik zal dus het eerste voorstel alleen aan de orde stellen, het woord is aan de heer Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, mi ta kere cu e voorstel aki ta suficiente aclariá caba. Unico cos cu mi kier a trece padilanti ta cu tur e suscritonan es ta e firmantenan di e voorstel ey - y esey mi kier a declaré oficialmente na Raad - ta miembro di fraccion di M.E.P. den e Raad aki. Ta nifica cu por lo pronto M.E.P. su fraccion ta consisti di solamente 5 persona y dia 7 di mei nos lo haya e constelacion en realidad aki den.

DE VOORZITTER: Dia 1 di juli! Zijn er nog andere Raadsleden, die het woord wensen te voeren over dit voorstel?

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, e proposicion cu ta na orden awor aki, mi no ta kere cu mi por bay di acuerdo cuné, apesar di cu a worde publica aki den door di señor Betico Croes cu e ta un voorstel di partido M.E.P. Pero e no ta representa aki den, Señor Presidente. Loke cu mi tabata kier a bisa, mi ta bisé awor aki cu falta di decencia parlamentario cu ora cu bo lanta un partido, bo ta entrega asiento tambe. Asina ta cu encuanto e voorstel aki mi no ta kere cu mi lo bay di acerdo cuné.

DE VOORZITTER: Mi kier pidi tur miembro si nos por concentra ariba e voorstel als zodanig, pasobra mi ta hayando e impresion cu nos ta desviando for di e punto cu ta worde tratá. Tin mas miembro cu kier papia ariba e voorstel? Ja
Van de zijde van het Bestuurscollege hebben wij verder niets toe te voegen. Er is reeds naar voren gebracht het standpunt van het Bestuurscollege. Dat is reeds naar voren gebracht in de antwoorden, die de gedeputeerde heeft gegeven in de eerste en tweede ronde.
Wenst de heer Croes nog het woord? Nee? Wenst iemand hoofdelijke stemming?

Er wordt hoofdelijke stemming gewenst.

Het voorstel van de heer G.F.Croes wordt verworpen met 16 stemmen tegen en 5 stemmen vóór.

Tegen stemden de leden: C.E.Laclé, A.M.Arends, F.L.Maduro, A.Falconi, M.Croes, V.Kock, S.A.Feliciano, O.Croes, J.M.Laclé, D.C.Mathew, D.Tromp, J.A.C.Alders, BR.Werleman, E.R.Finck, C.Yarzagaray, G.A.Oduber.

Vóór stemden de leden: G.F.Croes, D.I.Leo, A.Werleman, E.M.de Kort, C.B.Boekhoudt.

DE VOORZITTER: Aan de orde wordt nu gesteld het tweede voorstel van de heer G.F.Croes. Ik heb het reeds voorgelezen. Wenst de heer Croes het voorstel nader toe te lichten?

DE HEER G.F.CROES: Si, Señor Presidente, loke mi ta trece awor padilanti naturalmente no a worde hací oficialmente door di Bestuurscollege. Nos a kere cu door di manda e punto di agenda aki pa huishoudelijke vergadering, cu Schoolbestuur lo a haya e oportunidad di trece esaki padilanti, cu nos por a huzga mihor. Cierto momento nan a bisami ayera y esey ta un reunion cu ami a pidi, no cu nan a invitami, sino cu ami tabata kier mas informaciones. Nan a bisami cu si acaso e gastonan di e eerste inrichting of oprichting di e schoolbestuur aki worde financié, nan a kere cu nan lo no tin e gastonan aflossing, rente etc., door di cual e suma por worde reducí y ta pa esey mi a pone como di dos proposicion pa financia e gastonan aki apart y alabez aumentá e f. 2.-- te

f. 4.80 pa alumno.
E motibo cu nos a yama e reunion aki tabata enberdad en coneccion cu e circulario. Y e urgencia cu nos a pone tras di esaki ta pa stroba e cobramento di e mayornan door di e schoolbesturen. Esey tabata e unico motibo. Pero awor schoolbestuur a bisa cu nan ta dispuesto pa wanta e cobramento, nan ta dispuesto pa pidi pa papia cu nos den un huishoudelijke vergadering, pero aparentemente AVP,PIA,PRO y PPA etc., mi no sabi mas e cos ta basta bruhá, a vota contra.
Y Señor Presidente, en coneccion cu esaki mi kier a trece in het kort padilanti cu paharitonan ta canta na un tono halto, nan a hui for di neishi, mi kier a bisa Señor Presidente cu e yiunan berdaderamente a sobrevivi y e mama a muri di cancer, gracias cu cancer no ta pasa di mama pa yiu.
Señor Presidente, y papiando di e decencia parlamentario, mi ta kere cu nos sabi ta kende ta kende y ta kende por tuma e palabranan grandinan den nan boca. Masha danki,

DE VOORZITTER: Zijn er nog Raadsleden die het woord wensen te voeren over dit tweede voorstel? De heer Yarzagaray.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, mi no ta comprende mas mucho bon, berdad cu loke señor Croes a bisa cu ela bruha, ela admiti awe tardi cu ela bruha, pasobra e ta bolbe bin cu un voorstel aki pa paga e oprichting na razon di f. 4.80. Nos no sabi cuanto e oprichtingkosten aki ta y ta stranyami berdad di con señor Croes a bin haya tende, no ta schoolbestuurnan a yama e Raadsleden ayera, pero ta señor Betico Croes a yama nan. Mi no ta comprende con e cos aki ta sinta den otro mas, pasobra cuenta a bruha. Pasobra aki mi ta den Raad como miembro di Raad, mi ta weita tambe alabez cu un persona como miembro di Raad y tambe alabez como dirigente di schoolbestuur, Mi a perde completamente den esaki, pasobra mi no sabi unda nos ta pará mas. E paharito y e mama no a muri, Señor Presidente, nos ta aki y nos ta sigi.
Ta algun pahara, cu a perde den mondi, kizas pushi lo haya nan despues, pasobra e paharito ta bula mucho halto y ora e cansa anto pushi ta haya nan dji's. Ta duel mi hopi, si, Señor Presidente, cu e paharitonan aki mester muri asina jong.

DE HEER G A ODUBER: Señor Presidente, mi ta haya e proposicion di señor Gilbert François Croes masha interesante, pero mi kier añadi acerca cu e gastonan cu e ta propone pa gobierno finansia tabata tin Schoolbestuur di Katholiek Onderwijs 5 luna di tempo pa nan e trece e proposicion aki, si acaso cu Bestuurscollege lo no tabata di acuerdo pa subi e subsidio pa disipulo manera nan a pidi.
Asina ta, enberdad tin biaha mi ta weita mi amigo Gilbert François Croes como representante di schoolbestuur aki den. Awor tambe mi kier a haci un pregunta tocante e proposicion na e entregador di e mocion aki. Den ki forma nan a pensa cu Bestuurscollege lo a financia e plaka nan aki, den forma di harde lening, of soft-loan, subsidie of un gift? Masha danki.

DE HEER A.M.ARENDS: Señor Presidente, e proposicion aki ta un poco stranyo. Mas stranyo ta cu e ta bin padilanti pa paga e gastonan cu mester a worde hací pa e oprichting di e schoolbestuur aki, anto e ora paga e subsidio pa cada alumno na f. 4.80. Mi ta comprende cu si Bestuurscollege tuma tempo pa paga gastonan di oprichting y tambe accepta pa e subsidie bira f. 4.80 pa aña, anto e ora ta keda na mi pa haci un pregunta. Si e schoolbestuur mes tuma den esaki como formula cu nan por sali for di e dificultad cu nan por tin awor, ta con nan por a pidi f. 6.80? Pasobra despues cu nan caba di paga e subsidie e prome aña aki na f. 6.80 y nan paga nan gastonan di oprichting, f. 2.-- di diferencia ta keda tur aña.

Ta con esey lo ta? Awor si mi ta bisa cu e cos aki ta mas bruhá cu nunca, no e proposicion di Bestuurscollege, pero loke e schoolbestuur aki a mandé. Eigenlijk nos no por bisa cu ta di un organisacion cu nos mester accepta di ta responsabel. Un sorto di wega asina aki pa despues ora cu bo caba di haya cu si Bestuurscollege a duné na f. 6.80, manera nan ta pidi, anto nan a caba di paga e gastonan di oprichting, nan ta keda cu f. 2,-- mas pa aña mas di e gastonan cu lo tin. Esey mi ta haya un cos di basta irresponsabel. No solo e schoolbestuur, pero tambe di e personanan cu ta trece sorto di proposicionnan asina, pa hunga cu plaka di pueblo, plaka di belasting.
Awor mi ta comprende cu hendenen a custuma cu plaka di otro hende, kier sigi hunga cu plaka di otro hende tambe keto bay.

DE HEER S.A.FELICIANO: Señor Presidente, lo mi ser corto. Lastimamente cu nos aki den, hendenan grandi, representante di pueblo Arubano, ta haci nos mes ridiculo awor aki den esfera politica awor den tempo di campanya. Ta duel mi constata cu di un banda pa otro cu piedra ta worde tirá, cual nificacionnan cada ken mester saca afor pa nan mes. Mi kier declara awor aki sí, cu ta stranyami cu señor Betico Croes awe ta bin defendiendo e stichting, sabiendo personalmente cu no mas cu poco dia pasá señor Betico Croes y su, laga nos bisa, amigonan den movecion no tabata tin siquiera e decencia di por a bin scucha un otro stichting cu e mesun deseonan, cu e ta propone di pa defende awe pa e medionan politico.
Pa esey ta duel mi, aunke cu mi ta hopi di acuerdo pa cubri gastonan, manera e ta bisa e gastonan di organisacion, sinembargo sabiendo e falsedad tras di esaki, mi no por accepta y mi ta bay di acuerdo cu e proposicion di Bestuurscollege.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, mi tin un pregunta di haci. Mi kier a sabi, si den e voorstel aki, tocante e oprichtingskosten aki, no ta worde mencioná ningun bedrag?

DE VOORZITTER: No, pero e bedrag ta den e stukkennan.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, mi no ta kere, pasobra mi a rondié tur parti. Oprichtingskosten normalmente di un stichting ta masha poco.

DE VOORZITTER: No, pero manera mi a comprende, ta referi aki na e prestamo cu nan a yega di tuma pa paga e oprichtingskosten. Esey ta representa e suma di rente y aflossing di schuld di f. 5.000.--.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, oprichtingskosten di un stichting no por yega f. 5.000.-- nunca, Señor Presidente, por ta cu tin inrichtingskosten, esey si, pero pa oprichtingskosten Señor Presidente, bo no por yega na f. 5.000.-- nunca. Asina ta cu mi no a haya clarificacion di e oprichtingskosten y tambe, ta pará solamente rente y aflossing schuld, pero mi ta kere cu si pa eficiencia ta organisa, tin hende ta lubida cu ta pa eficiencia ta reorganisa, costa nos, no cu mi tin nada contra pa pagá pa administracion, pero awor cu cos ta centralisá den un organisacion, mi ta kere cu nos ta perde un cos importante for di bista, es ta cu e gastonan ta subi na un rate sumamente halto,
Masha danki.

DE VOORZITTER: Zijn er nog andere raadsleden die het woord wensen te voeren over dit tweede voorstel? Zoniet, dan is het woord aan de gedeputeerde van Onderwijszaken.

DE HEER J.A.C.ALDERS,GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, na promer lugar mi ta lamenta awe tardi y mi ta bisa esaki di profundo di mi corazon, pa motibo cu semper mi sabi cu e relacion principalmente entre e Katholiek Schoolbestuur y Bestuurscollege, antes tambe tabata den contacto estrecho y tabata bao di compredemento human• y sano. Pero awe tardi mi ta tende un que otro cos, Señor Presidente, for di boka di señor Betico Croes kende cu su plena derech• a tuma algun informacion cerca e schoolbestuur. Señor Presidente, nunca, mi ta bolbe ripiti, nunca e schoolbestuur no a laga Bestuurscollege sabi cu e ta interesa di bin onderhandel riba cierto sumanan cu nan a pone ariba presupuesto cu nan a entrega na Bestuurscollege. Numá nan a yega di bisa den nan carta cu, e ultimo carta, cu nan ta dispuesto y mes momento mi a bisa e director di e schoolbestuur aki pa boka, cu Bestuurscollege tambe ta dispuesto pa papia ariba e cos aki, pero Bestuurscollege a haya cu e cartanan aki tabata asina claro cu Bestuurscollege no tabata tin mas necesidad di clarificacion. Pero si di nan banda nan ta kere probablemente Bestuurscollege na momento dado lo no accepta, manera señor Wijki Maduro a bisa, accepta exactamente locual nan ta trece padilanti, anto na e momento ey e disposicion cu nan tabata tin, nan mester a realisele y duna Bestuurscollege un bishita of sea e diputado concerní, cu su advisor. Señor Presidente, den e presupuesto cu nan a trece padilanti esaki ta pa clarifica locual señor Wijki Maduro ta trece padilanti, nan tin number 18 y 19, nan tin number 18: rente-schuld f. 1.000.--, y nan tin 19, aflossingsschuld f. 4.000.--, y nan ta bisa esaki den nan toelichting, nan ta bisa exactamente loke ta concerní punto 18 y punto 19, ta scirbí: Rooms Katholiek schoolbesturen hebben nog een uitstaande schuld ad f. 20.000.-- die in vijf jaar moet worden afgelost tegen 5% rente. Esaki anto, Señor Presidente, si mi a comprendé locual cu esey mi tabata masha dudoso den locual señor Betico Croes a trece padilanti y exactamente señor Wijki Maduro a bin puntra ta kiko exactamente ta e schuld. Si nan ta papia di schuld y rente y aflossing, esey ta yega na un suma di f. 5.000.-- of nan kier meen e inrichtingskosten, mi no sabi cu ta inrichtingskosten, pero nan ta pone aki nan, cu nan tin un uitstaande schuld: de Rooms Katholiek Schoolbesturen hebben nog een uitstaande schuld van f. 20.000.--, die afgelost moet worden gedurende 5 jaar tegen 5% rente.
Esey ta loke ta poní aki den, pa nos tampoco e no ta claro, kiko exactamente e mocion cu señor Betico Croes a trece padilanti y ki sorto di informacion ela haya for di schoolbestuur. Mi no sabi cu e schoolbestuur a bisa señor Betico Croes cu nan ta trata di f. 20.000.-- of cu nan ta trata di e f. 5.000.--? Esey ta tur, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, ata atrobe un otro motibo pakiko e asunto aki mester a worde mandá pa huishoudelijke vergadering pa nos por a tende schoolbestuur, pasobra cu nos ta mira varios miembro di Raad aki ta purba di haci politica, pero cu enberdad no ta comprende nada di e asunto aki. Lo tabata bon pa e personanan aki ta purba di hunga politica, per• politica di dorjá-dós plaka, pa nan tambe por haya informacion pa nan sabi ora cu nan vota vóór, nan sabi pakiko nan ta vota vóór, y ora nan vota contra cu nan sabi pakiko nan ta vota contra. Señor Presidente, na momento cu nos ta aki den, nos ta aki den no pa defende e Rooms Katholiek Schoolbestuur, nos ta pa defende enseyanza en general. Y na momento cu ami no presencia un reunion di un otro stichting, pasobra mi no ta usa mi posicion como Raadslid pa cualkier interes personal di cualkier otro Raadslid. Señor Presidente, berdaderamente kizas nos por a pone open inrichting di e Centraal Schoolbestuur den e voorstel.

Pero na momento cu nos menciona: aangegane geldleningen voor de oprichting, mi ta kere cu tur hende ta comprende cu esey ta contene tambe inrichting. Pa bay ariba loke señor diputado di Enseyanza, Coby Alders a trece padilanti, ta lo siguiente. E aflossing y rente a worde calculá den e f. 6.85, pero na e momento cu e suma mencioná den e carta na Bestuurscollege, fecha dia 14 di oktober 1970, es ta e lening grandi cu Schoolbestuur debe, pero propio pa enseyanza, fianzanan cu a worde hací pa enseyanza, nos ta haya anto cu nos lo no mester tene cuenta mas cu aflossing di rente. Ora cu mi ta papia di financiering di e aangegane geldleningen, mi kier meen e suma di f. 20.000.--, manera ta stipula den e carta di dia 14 di oktober 1970 na Bestuurscollege.

DE HEER S.A.FELICIANO: Señor Presidente, un comentario chikito. Como representante di pueblo den e Raad aki, personalmente mi no ta aki pa defende ni enseyanza ni ningun ramo, sino tambe pa defende e interes general y ningun momento só, a ser probá cu e interesnan personal ta hungá ningun rol aki den.

DE HEER F.L.MADURO: Señor Presidente, awor e cos aki ta un tiki mas complica pami, despues di e contesta di señor diputado, pero aki ta mencioná f. 20.000.-- di debe cu schoolbestuur lo tabata tin, cu nos no tabata sabi di dje, pero ta keda masha stranyo pami cu nan kier hinké den e totale kosten, ta reek e pa cada leerling pa aña y pa leerling, ta sigi mas tambe gastonan adicional pa inrichtingskosten, aanschaffing, meubilair etc.: f. 7.800.-- tambe nan ta hinké aden, e ta bira un total di f. 53.212.--, anto nan ta pone per hoofd, per leerlingaantal, anto e ora ey nan ta sigi cobrá pa resto di nan bida. Awor tin hende cu ta mencioná aki den cu tin hende aki den cu no ta comprende e cos, pero e tiki cu mi sabi di parti di boekhouding, mi ta kere cu esun cu a haci e remarka ey, totalmente e no tin idea con e wega ta worde hungá aki den, pasobra cu e f. 20.000.-- nan no ta bay pagé den 5 aña, pero nan ta keda cobré den e f. 6.75 y e f. 7.865.-- tambe ta incalcula den e f. 6.75 tambe nan ta sigi cobrele. Kier meen cu awor aki e cos a bruha un tiki mas, Esun cu a menciona cu otro no ta comprende e cos, e mes no ta comprende. Awor, encuanto e schuld, e aangegane geldlening, mi ta di acuerdo cu lo e mester worde inclui den e montante di e subsidie, pero lo mi kier bisa, hacié den forma di un éénmalige verrekening, anto e ta clá, ela caba, bo no tin di bereken e mas per leerlingaantal, pasobra asina e schuld ey nunca mas e ta caba. Tur aña ta keda cobra f. 5.000.--, esun cu sabi y tin dos dede di frenta di sintí por comprende cu e cos aki no ta bon. Masha danki.

DE VOORZITTER: Prome cu mi duna palabra na diputado di Onderwijs mi kier a aclaria un punto. Tabata tin pregunta si e mocion ta trata di "oprichting" of "inrichting". E mocion ta papia di "oprichting", y esun cu a manda e mocion aden no ta mind pa considerele "oprichting" en "inrichting", pero ta bon sí pa aclarea cu e suma concerní, segun e informacionnan cu nos a haya, no ta trata ni di oprichting ni di inrichting, pasobra den e begroting cu Schoolbestuur a entregá e ta pidi ademas, fuera di pagamento di e schuld, un suma di f. 7.000.-- y piko pa inrichting, asina ta, esaki ta puro un debe bieuw di f.20.000.-- cu nan kier paga den 4, 5 aña. Palabra ta na diputado di Onderwijs.

DE HEER J.A.C.ALDERS GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, siendo cu mi no tin nada di trece padilanti, solamente mi ta kere cu awor aki a bin na claridad mas of menos y si señor Betico Croes ta kere cu e por bisa mas aun tabata motibo pa bay huishoudelijke vergadering, ta net lo contrario.

Awor cu Bestuurscollege a yega na un desicion definitivo tocante di un subsidio cu nos ta bay duna e Rooms Katholiek Schoolbestuur aki, anto na e momento aki mi ta kere cu Bestuurscollege lo mantene e proposicion aki, y di otro banda ta bira mas claro ainda, ta keda pami un duda mas grandi pakiko e Schoolbestuur no a acerca Bestuurscollege si acaso e tabata kere cu e cos aki ta di gran urgencia, principalmente y aparentemente pa señor Betico Croes sí e tabata urgente pa motibo cu asina cu e carta aki a sali, ela manda pidi un reunion di Eilandsraad pa papia ariba: algehele gelijkstelling van bijzonder en openbaar onderwijs.
Señor Presidente, Bestuurscollege a yega na e conclusion y e conclusion ta poní debidamente den forma di e carta cu a worde presentá na Raad, cual lo worde aprobá muy pronto.

DE VOORZITTER: Wenst de indiener van het voorstel nog een derde ronde? De heer Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, naturalmente si acaso cu e prome proposicion pa manda e puntonan pa huishoudelijke vergadering a worde aceptá di tur banda nos por a tende argumentos. Mi por trece tur argumento y tur informaciones di loke ami a haya ayera. Y mi ta comprende, Señor Presidente, cu na momento cu e f. 6.85 tin tení cuenta aden e aflossing y rente y si cierto momento e aflossing y rente a ser pagá den termino di 5 aña, indudablemente lo mester bin un reahustamento di e suma aki. Mi ta bay mas lew ainda, Señor Presidente, den ultimo proposicion aki, cu si acaso cu Raad bay di acuerdo pa yuda e schoolbestuurnan y no solamente esun schoolbestuur aki y te ainda mi no a tende for parti di Bestuurscollege ta ki plan nan tin pa Protestants Christelijk Onderwijs kiko nan tin pa e 7th Day Adventists School cu nan tambe lo cay den e areglamento cu nos lo bay accepta of cu Raad lo bay accepta ahoró, cu si tambe e lo ta valido pa tur e otro schoolbestuurnan. Den e ultimo proposicion aki loke nos ta tratando, si acaso Bestuurscollege yuda e schoolbestuur cu e aangegane geldlening, aunke ta den pasado, pero mi ta kere cu nos tin un accountantsdienst of en todo caso mester tin un financieel rapport, y e boekhouding di e schoolbestuurnan, locual nan mester pone ter inzage di Bestuurscollege, mi no ta kere ningun momento, y manera cierto insinuacionnan a worde hací aki den, cu schoolbestuurnan kizas por haci mal uso di e leningnan hací, mi ta convencí cu e plakanan aki a worde usá pa nos enseyanza. Y pakiko e leningnan aki a worde hací, pa motibo cu e vergoeding di parti di gobierno tabata mucho abao. Y gracias a Dios cu nos tabata tin e congregacionnan pa haci e trabaonan aki pa nos, pero awor cu e Centraal Schoolbestuur a worde fundá nos no por bank mas ariba e obligacionnan, pasobra cierto momento e lo bin den man di particularnan. Y di unda, si Overheid no ta financia completamente tur e plakanan cu nan ta usa den enseyanza, di unda pues nan lo hayé? Pa esey, Señor Presidente, nos ta mentene nos proposicion.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermee gekomen aan het einde van de algemene beschouwingen over deze motie. Wenst iemand hoofdelijke stemming op deze motie?

Er wordt hoofdelijke stemming gewenst.

Het voorstel van de heer G.F.Croes wordt verworpen met 16 stemmen tegen en 5 stemmen vóór.

Tegen stemden de leden: E.R.Finck, C.Yarzagaray, C.E.Laclé, A.M.Arends, G.A.Oduber, F.L.Maduro, A.Falconi, V.Kock, S.A.Feliciano, D.C.Mathew, Br.Werleman, J.M.Laclé, M.Croes, J.A.C.Alders, O.Croes, D.Tromp.

Vóór stemden de leden: E.M.de Kort, C.B.Boekhoudt, G.F.Croes, D.I.Leo, A.Werleman.

DE VOORZITTER: Thans is aan de orde de brief van het Bestuurscollege van 23 april. Wenst iemand hoofdelijke stemming?

Er wordt hoofdelijke stemming gewenst.

Het voorstel van het Bestuurscollege wordt aangenomen met 21 stemmen vóór en geen stemmen tegen.

Leden die gestemd hebben: E.R.Finck, C.Yarzagaray, E.M.de Kort, C.B. Boekhoudt, C.E.Laclé, A.M.Arends, G.A.Oduber, F.L.Maduro, G.F.Croes, A. Falconi, V.Kock, S.A.Feliciano, D.C.Mathew, D.I.Leo, A.Werleman, Br.Werleman, J.M.Laclé, M.Croes, J.A.C.Alders, O.Croes, D.Tromp.

Agendapunt 3: Algemene financiele gelijkstelling openbaar en bijzonder onderwijs.

Dit agendapunt is aangevraagd ingevolge artikel 28 van de E.R.N.A. door de raadsleden G.F.Croes, E.M.de Kort, A.Werleman, D.I.Leo, C.B.Boekhoudt.

De algemene beschouwingen worden hiermee geopend.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, punt van orde. Como cu mi a pidi den e punt van orde ora cu nos a cuminsá trata punto 2 di agenda, y mi a tende como contesta cu mayoria di Raad lo ta dispuesto pa manda e punto di agenda aki pa huishoudelijke vergadering, mi ta kere como un di e aanvragers di e reunion aki, pa trece awor padilanti aunke cu punto number dos no a worde mandá pa huishoudelijke vergadering, pa accepta di manda e punto di agenda aki pa huishoudelijke vergadering. Y si e otro partidonan bay di acuerdo e lo ta e unico punto positivo cu mi ta weita aki nan awe tardi.

DE VOORZITTER: Hier hebben wij een voorstel van de heer G.F.Croes, een voorstel van orde om agendapunt 3 te verwijzen naar de huishoudelijke vergadering. Ik neem aan dat het voorstel van orde wordt ondersteund. Wenst nog iemand het woord over dit voorstel van orde?

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, ta sorprendemi cu enberdad cu 5 miembro di Raad ta pidi un reunion pa e miembronan di e Raad bin hunto pa trata na nan parecer un punto ariba agenda di importancia suficiente grandi, na e momento aki ta lanta y propone pa verwijs e na huishoudelijke vergadering. Señor Presidente, nos fraccion no a menciona ningun ora cu nos kier manda, cu nos lo manda, cu nos ta desea di manda e punto di agenda aki, pidí door di nos colegánan di ayabanda, pa huishoudelijke vergadering. Pero sí enberdad cu nan mes ta weita e falta di necesidad di a yama e reunion aki hunto, anto gustosamente nos kier join nan, pero mi ta haya masha-masha stranyo cu miembronan di Raad ta pidi reunion pa trata un punto, segun nan asina importante den e Raad aki, awor nan ta pidi nos pa mandé pa huishoudelijke vergadering.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, manera mi a bisa caba, den algemene beschouwing di e punto anterior di agenda, e proposicion aki ta di señor Betico Croes, pa manda e punto aki pa huishoudelijke vergadering. Mi kier declara solamente esaki cu nos fraccion A.V.P. nó a yama e reunion aki, nos no kier carga e responsabilidad di esaki tampoco.

DE HEER A.WERLEMAN: Señor Presidente, nos a yama e reunion aki pa purba trata algo constructivo, pero mi ta mira cu en realidad nos por intercambia mihor ideanan den asunto importante aki, ta pesey mi ta steun e peticion di señor Betico Croes pa mandé huishoudelijke vergadering. Nos no ta ful di acuerdo cu loke Bestuurscollege a proponé. Pero en todo caso nos a haya mas informacion. Awor anto lo nos tin miho oportunidad pa delibera mihor cu Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Ook van de zijde van het Bestuurscollege is er geen bezwaar om dit naar de huishoudelijke vergadering te verwijzen, te meer ook omdat het agendapunt dus niet van het Bestuurscollege uitgaat, maar daar de belanghebbenden zelf het voorstel doen. Mag ik dan vragen of het onder hoofdelijke stemming ...... Ja, mijnheer Croes, een tweede ronde? Ja, mijnheer Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, esaki mi ta haci uso di dje pa tur hende ta consiente cu, y laga nos no ganya otro den e Raad aki, cu si no tabata pa e 5 miembronan di M.E.P. aki nan, awe e punto di agenda number dos no a worde tratá. Diahuebes e circulario a sali, diahuebes-anochi un telegram a worde mandá pa e reunion aki, ya diabierna atardi a bin un aanbiedingsbrief di Bestuurscollege pa trata e asunto aki y alabez un invitacion unda cu nan ta trata e punto number 2 aki y e peticion como number 3. Y ta pa esey, Señor Presidente, nos a sugeri pa manda tur dos, como cu nan ta relacioná cu otro, algemene financiële gelijkstelling openbaar en bijzonder onderwijs, pa manda tur dos pa huishoudelijke vergadering.
Lastimamente manera a worde bisá mas bez aki den; bo por hiba un burico pos pero bo no por obligé pa bebe awa, y awe esey ta visto. Nos ta mandé huishoudelijke vergadering pasobra nos no kier haci nada den apuro, nos kier haci un bon estudio cu conseho di tur expertonan pa tuma un desicion bon studiá. Y si cierto momento persona ta bisa cu un cierto fraccion, eskelet di fraccion, no kier haci su mes ridiculo den e asunto aki, Señor Presidente, mi no ta weita nan ta haci ní malo ní bon den e Raad aki, pasobra no a resta nada pa haci ni bon, ni danyo den e Raad aki. Masha danki.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, mi tambe kier aclarea algo, cu algun persona ta pidi reunion, especialmente pa trata e cos aki, awor nan ta propone pa mandé huishoudelijke vergadering. Pero mi kier bisa nan acerca cu esey só nan por proponé. E fraccionnan cu ta sostene e Bestuurscollege aki, ta nan ta dicidi kiko ta socede.
Encuanto di e burico cu bo hiba pos, e orea largonan ta eybandanan nan ta sintá.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, nos ta comprende cu prome cu eleccion e ansia ta den curpa y voorstelnan ta bin di tur banda. Nos a trata awe tardi e subsidie y mi ta comprende cu apesar di cu un persona no sabi kiko ta pasa, pasobra nan a manda e carta, e no a haya e carta ey back, pasobra ela bay pa Bestuurscollege, asina ta cu nos por bisa cu M.E.P. a nace awe tardi cinc'or, Señor Presidente, nos ta kere cu un reunion di Raad, ora cu e worde yamá, e mester worde bon prepará, documentá, cu argumentonan sano. Pasobra mi no ta kere cu mi ta pone mi mes como miembro di Raad pa cada ora hendenan ta haya ideanan loco den nan cabez, core yama reunion di Raad, nos ta aki for di dos'or, awor tin 6'or. Ta ora nos ta perde na politica barata. Y awor cu esaki ta bay pa huishoudelijke vergadering. Y mi ta spera cu tin un huishoudelijke vergadering y esunnan cu a mandé lo trece bon argumento, pasobra esaki ta cos cu ta pertenece na Land eigenlijk. Y pronto nos partido di AVP, maske e ta skelet manera nan ta bisa, lo por duna su apoyo den Staten, ya cu nos tin Ministro di Onderwijs cu por entama esaki, Señor Presidente mi ta kere cu lo por hiba un burico pos, e pos tin awa aden, pero e

ta asina burico cu e no ta bebe awa tampoco.

DE HEER A.WERLEMAN: Señor Presidente, señor Oduber a remarca cu aki banda tur ta oreanan largo, pero di mi banda mi kier remarca, cu na su banda, tur ta orea cortá.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermee gekomen aan het einde van de algemene beschouwingen, over dit voorstel van orde. Ik heb de indruk dat de hele Raad er mee eens is om dit agendapunt te verwijzen naar de huishoudelijke vergadering. Ik neem aan dat er geen hoofdelijke stemming wordt gewenst over dit voorstel van orde. Zo niet, wordt bij deze dit agendapunt verwezen naar de huishoudelijke vergadering zonder hoofdelijke stemming.

En dit is het einde van deze openbare vergadering. Ik dank U allemaal voor Uw aanwezigheid en sluit hierbij deze openbare vergadering.

De Voorzitter sluit de vergadering om 6.00 uur des namiddags.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van

De Voorzitter,

De Sekretaris,